Syntesi
STEAM IRONS

- **Manuale d'istruzione**
- **Instruction Manual**
- **Gebrauchsanleitung**
- **Notice d'utilisation**
- **Manual de Instrucciones**

IS 60-70

euroflex

INDICE **PAGINA**

Avvertenze di sicurezza....4
Indicazioni in merito alle istruzioni....6
Disimballaggio....6
Elenco delle parti e degli elementi di comando....7
Accessori....7
Dati tecnici....7
Brevi istruzioni d'uso....8
Messa in funzione....9
– Prima della messa in funzione iniziale....9
– Uso dell'apparecchio....9
– Collocazione....9
– Informazioni concernenti l'acqua....10
– Riempire d'acqua....10
– Regolazione della temperatura....10
– Accensione dell'apparecchio....10
– Uso/stirare a vapore....11
– Rabbocco con acqua....11
– Dopo aver stirato a vapore....11
– Stirare a secco....12
Pulizia....13
– Parti in materia plastica....13
Custodia....14
Manutenzione....14
Disturbi di funzionamento....15

Congratulazioni!

Con l'acquisto di questo ferro da stiro vi siete assicurati un prodotto di alta qualità, fabbricato con estrema cura.
Vi preghiamo di leggere a fondo le presenti istruzioni d'uso prima della messa in funzione e di osservare scrupolosamente le avvertenze di sicurezza!
Chi non conosce a fondo le presenti istruzioni d'uso non è autorizzato all'utilizzo del ferro da stiro.

Avvertenze di sicurezza

Prima dell'uso

- Leggere attentamente tutte le informazioni riportate di seguito. Contengono utili indicazioni riguardo all'utilizzo, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio. Conservate con cura queste istruzioni ed eventualmente consegnatele ai futuri proprietari.
- L'apparecchio è conforme alle normative di sicurezza CE e alle leggi vigenti in materia di sicurezza degli apparecchi.
- Questi apparecchi soddisfano le condizioni delle direttive europee 89/336/CEE "compatibilità elettromagnetica" e 2006/95/CEE " Sicurezza dei prodotti elettrici". L'apparecchio riporta sulla targhetta identificativa il marchio CE.
- Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche di progettazione e dotazione dell'apparecchio senza preavviso
- Non accendere mai l'apparecchio se il cavo d'alimentazione è danneggiato o se si sospetta la presenza di danni non visibili (ad esempio in seguito ad una caduta).
- Collegate l'apparecchio solo dopo essersi assicurati che il voltaggio della rete elettrica corrisponda a quello indicato sulla targhetta dell'apparecchio.
- La presa di corrente deve essere dotata d'interruttore automatico a 10A
- Se si usano prolunghe elettriche, verificare che siano idonee all'impiego e da 10A.
- Le prolunghe elettriche devono essere completamente srotolate prima dell'uso.
- Assicurarsi che la presa di corrente sia dotata di messa a terra.
- Il serbatoio è dotato di un filtro estaribile per le impurità. Per riempire il serbatoio usare sempre l'imbuto fornito con il prodotto. Versare l'acqua lentamente perché fluisca attraverso il filtro senza provocare fuoriuscite.

Indicazioni generali

- Nel caso in cui l'apparecchio risulta danneggiato a seguito di un uso improprio, di una riparazione o manutenzione non conforme, il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose e persone.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da parte di personale autorizzato dall'azienda costruttrice. Gli apparecchi riparati da personale non autorizzato rappresentano un pericolo per chi li utilizza e annullano la garanzia.
- Il cavo d'alimentazione deve essere sostituito esclusivamente dal personale dei centri d'assistenza autorizzati dal costruttore.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Non riporre l'apparecchio all'aperto.
- Non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici, all'umidità o a fonti di calore.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare un panno asciutto o leggermente umido.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal fabbricante.

Avvertenze di sicurezza

Indicazioni sulla sicurezza

- Il vapore fuoriesce dall'apparecchio a temperature molto elevate. L'apparecchio e gli accessori possono scottare. Evitare di toccarli. Il simbolo del vapore (simbolo 5597 della IEC 60417-1) indica: Attenzione pericolo di scottature!
- Questo apparecchio non è un giocattolo; l'utilizzo di questa apparecchiatura elettrica in presenza dei bambini deve avvenire esclusivamente sotto la costante sorveglianza di un adulto.
- Dopo l' uso riporre il prodotto in un luogo sicuro e soprattutto fuori dalla portata dei bambini.
- A seguito di una caduta dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina dalla corrente e rivolgersi ai centri d'assistenza tecnica autorizzata.
- Non tirare il cavo o l'apparecchio per disinserire la spina.
- Verificare che il cavo d'alimentazione non entri in contatto con spigoli taglienti.
- Le parti in tensione (interruttore, spina, componenti elettronici, ecc) non devono entrare a contatto con l'acqua
- Prima d'ogni operazione di manutenzione, di pulizia nonché dopo l'utilizzo, staccare l'apparecchio dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'unità vapore.
- Non lasciare l'apparecchio acceso incustodito. Staccare la spina se necessario assentarsi anche per pochi minuti.
- Utilizzare per il riempimento del serbatoio esclusivamente acqua senza l'aggiunta d'additivi, profumi e sostanze chimiche di qualsiasi genere.
- Durante l'utilizzo si raccomanda di non capovolgere o inclinare l'apparecchio.
- Non dirigere il getto di vapore verso persone, animali e piante.
- Non dirigere il getto di vapore su elettrodomestici o apparecchiature elettriche in genere.
- Non inserire alcun oggetto nelle varie aperture e non utilizzare l'apparecchio con le aperture bloccate.
- Non utilizzare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a sostanze infiammabili e/o esplosive.
- Appoggire il ferro da stiro solo ed esclusivamente sul tappetino in silicone dato in dotazione.

Indicazioni sullo smaltimento

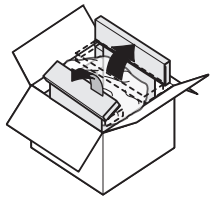
- L'imballo e l'apparecchio non più utilizzabile devono essere smaltiti secondo le norme vigenti nella vostra zona di residenza.
- I materiali d'imballaggio vanno gettati negli appositi cassonetti della raccolta differenziata, affinché siano adeguatamente riciclati.
- L'apparecchio dismesso deve essere portato in un apposito centro di raccolta.

Indicazioni in merito alle istruzioni

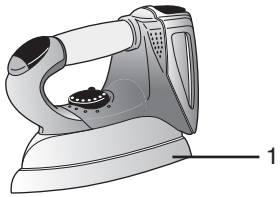
Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego.
Per ulteriori informazioni o nel caso di eventuali problemi che non vengono approfonditi o trattati in queste istruzioni, rivolgersi al Centro di assistenza tecnica più vicino a voi.

Conservi accuratamente queste istruzioni d'uso e le consegni comunque ad un eventuale altro utente.

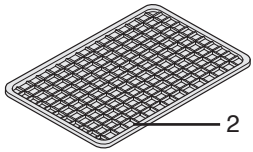
Disimballaggio



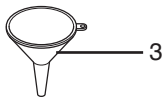
– **Togliere l'apparecchio dall'imballaggio**



– **Controllare** che i seguenti elementi siano presenti nell'imballaggio:
  1. Ferro da stiro
  2. Tappeto in silicone
  3. Imbuto

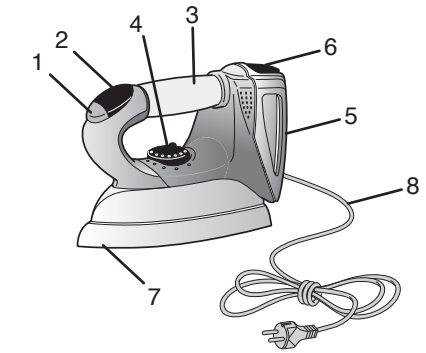


Distruggere eventuali sacchetti di plastica, poiché possono diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!

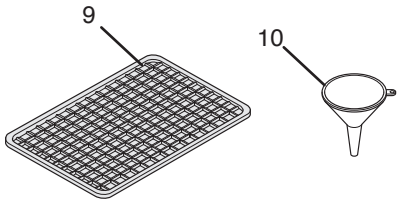


Consiglio:
Conservare l'imballaggio per eventuali futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.).

Elenco delle parti e degli elementi di comando



Ferro da stiro
1. Spia luminosa ferro
2. Tasto vapore
3. Manico in sughero antiscivolo
4. Manopola regolazione ferro
5. Serbatoio
6. Tappo riempimento serbatoio
7. Piastra del ferro da stiro
8. Spina e cavo di alimentazione



Accessori
9. Tappeto in silicone
10. Imbuto

Dati tecnici

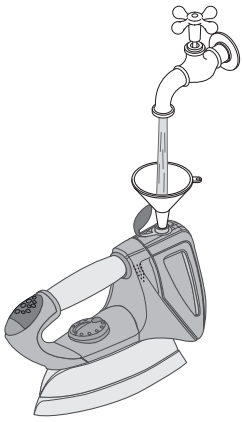
Tensione nominale		220-240 Volt / 50-60 Hz
Potenza nominale	– ferro da stiro	1450 Watt - 1600 Watt
Lunghezza cavo		ca. 2.2 m
Peso (totale)		ca. 1.7 kg
Accessori (compresi nel prezzo)		imbuto, tappeto in silicone

Brevi istruzioni d'uso

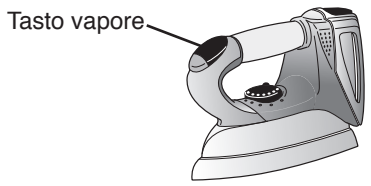
Queste istruzioni brevi contengono soltanto le tappe salienti di utilizzo dell'apparecchio. Per motivi di sicurezza è consigliabile leggere le istruzioni d'uso dettagliate (vedi pagina successiva), in cui vengono descritte tutte le funzioni importanti. Osservare le prescrizioni di sicurezza a pagina 4.

1. Collocazione
- Collocare l'apparecchio sul tappeto in silicone.
  Scegliere una superficie asciutta, stabile e piana vicino a una presa di corrente elettrica
- Impiegare il ferro soltanto in locali asciutti
- Usare soltanto prolunghe adeguate (3 poli con terra e un filo con 1 mm² di sezione); attenzione a non inciampare nel cavo

2. Riempire d'acqua
- Estrarre la spina dalla presa di corrente
- Aprire il tappo riempimento serbatoio (6) e riempirlo di acqua
  Capienza massima: 0.35 litri
  Importante: non riempire troppo il serbatoio né collocare il ferro sotto il rubinetto dell'acqua per riempirlo: pericolo di scossa elettrica! Osservare le indicazioni concernenti l'acqua a pag. 10
- Richiudere il tappo serbatoio



3. Messa in funzione
- Inserire la spina nella presa di corrente (220-240 V / 50-60 Hz)
- Il ferro si accende girando il selettore di temperatura
- Per stirare a vapore, girare sempre il selettore nel settore compreso tra ♨ e «•••»
- Il tempo di riscaldamento del ferro da stiro è di circa 2 minuti
- Non appena la spia rossa si spegne il ferro da stiro è pronto all'uso
- Premere il «tasto vapore» sul ferro da stiro
  Attenzione: il vapore che fuoriesce è bollente!
  Pericolo di ustioni!



- Dopo l'accensione o dopo una lunga pausa di lavoro, dirigere il primo getto di vapore in aria, e non sul capo da stirare, in modo che l'eventuale acqua di condensa venga espulsa senza macchiare l'indumento
- Durante l'espulsione del primo getto di vapore, la pressione si abbassa rapidamente. Non si tratta di un guasto, ma del normale funzionamento

4. Dopo aver stirato
- Girare il selettore di temperatura su "OFF"
- Il ferro si spegne estraendo la spina dalla presa di corrente (l'apparecchio NON si spegne col selettore di temperatura su OFF; rischia perciò di accendersi automaticamente a basse temperature. Pericolo d'incendio!)
- Nota: lasciar raffreddare bene l'apparecchio
- Aprire il tappo di riempimento serbatoio
- Tenere il ferro da stiro sul lavandino e svuotare l'acqua dal serbatoio

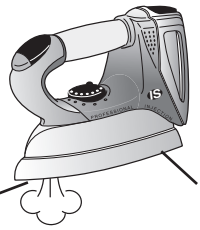
5. Pulizia/manutenzione
- Effettuare una manutenzione periodica dell'apparecchio (v. pagina 13/14)

Prima della messa in funzione iniziale
Non dimenticare mai che un approccio inadeguato alla corrente elettrica può avere conseguenze fatali. Prestare perciò attenzione alle avvertenze di sicurezza riportate a pagina 4.

- **Prima di riempire d'acqua, spegnere sempre l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente**
- **Non toccare la piastra del ferro in funzione: pericolo di ustioni!**
- **La piastra del ferro da stiro non deve mai entrare in contatto col cavo elettrico**
- **Fare attenzionz che il vapore non colpisca altre persone: pericolo di ustioni!**
- **Pulire l'apparecchio soltanto quando è disinserito e completamente raffreddato**

Uso dell'apparecchio
Questo ferro da stiro dispone di una piccola pompa che convoglia l'acqua nella piastra del ferro; lì l'acqua si riscalda e si trasforma in potenti getti di vapore. Il ferro dispone inoltre di una piastra semiprofessionale, ciò che offre parecchi vantaggi:

– A differenza del «normale» ferro da stiro, questo ferro eroga il vapore soltanto sulla punta. La grande quantità di vapore emesso penetra facilmente nei diversi strati di stoffa, inumidendo bene il tessuto
– Subito dietro agli ugelli vapore la piastra asciuga la biancheria
– Grazie alla combinazione del vapore con la superficie asciugante della piastra, il tempo di stiratura si riduce notevolmente. Godetevi il tempo guadagnato!



1. Collocazione
Scegliere il luogo di collocazione osservando i seguenti punti:

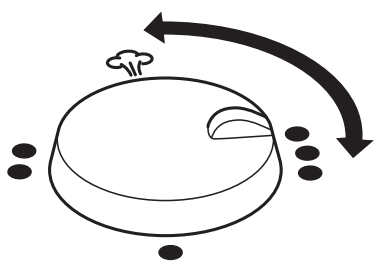
– Per il ferro da stiro è possibile impiegare un asse da stiro stabile con un piano di lavoro permeabile al vapore (ad es. in lamiera stirata)
– Fare attenzione affinché la superficie di appoggio sia piana, stabile, asciutta e vicina a una presa di corrente
– Non collocare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere
– Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti
– Utilizzare soltanto prolunghe adeguate (3 poli con terra e un filo di 1 mm^2 di sezione); attenzione a non inciampare nel cavo
– Per evitare ustioni assicurarsi che i bambini non abbiano la possibilità di avvicinarsi all'apparecchio in funzione o di giocare con esso

Attenzione: gli assi da stiro dotati di un piano di legno e di rivestimenti «argentati» non sono adatti, poiché non lasciano passare il vapore. A causa della grande quantità di vapore, il legno rischia di danneggiarsi.

2. Informazioni concernenti l'acqua
Per l'utilizzo del ferro da stiro si raccomanda l'impiego di acqua distillata o demineralizzata.
L'acqua trattata con sistemi di decalcificazione di qualsiasi tipo (ad es. a base di sale) o l'acqua proveniente dalle asciugatrici **non è adatta** poiché può essere molto corrosiva, aggressiva. **Non utilizzare acqua trattata con filtri a cartuccia** poiché i residui (ad es. particelle di carbone attivo) potrebbero bloccare le parti meccaniche dell'apparecchio.
Non aggiungere mai all'acqua sostanze odorose o additivi di altro tipo.
L'acqua non trattata nel modo giusto può causare danni al processo di vaporizzazione con conseguenti spese di pulizia e di riparazione.

3. Riempire d'acqua
– Estrarre la spina dalla presa di corrente
– Aprire il tappo riempimento serbatoio (6) e riempirlo di acqua
  Capienza massima: 0.35 litri.
  Importante: non riempire troppo il serbatoio né collocare il ferro sotto il rubinetto dell'acqua per riempirlo: pericolo di scossa elettrica! Utilizzare soltanto acqua decalcificata, distillata, idonea al ferro da stiro!
– Richiudere il tappo serbatoio

Importante: il serbatoio dell'acqua ha una capacità massima di ca. 0.35 litri. Non riempire mai il ferro da stiro sotto il rubinetto dell'acqua: pericolo di scossa elettrica!



4. Selettore della temperatura
– Per stirare a vapore girare il selettore della temperatura nel settore vapore, compreso tra « » e «•••». In questa fascia di temperatura si possono stirare a vapore tutti i tessuti

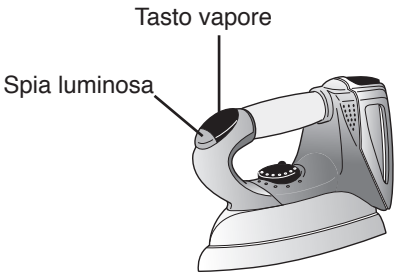
Suggerimento:
– I simboli di stiratura sulle etichette si riferiscono unicamente alla stiratura a secco (vedi anche pagina 12) e non devono essere osservati in caso di stiratura a vapore. Per tessuti molto delicati consigliamo l'utilizzo di un panno

5. Accensione dell'apparecchio
– Inserire la spina nella presa di corrente (220-240 V / 50-60 Hz)
– Il ferro da stiro si accende girando il selettore di temperatura
– Per stirare a vapore girare il selettore di temperatura nel settore compreso tra « » e «•••»
– Il tempo di riscaldamento del ferro da stiro comporta ca. 2 minuti

Suggerimento:
– Col primo riscaldamento può uscire un po' di fumo dal ferro da stiro.
  E' un fatto puramente tecnico, che non deve destare preoccupazione

6. Uso/stirare a vapore
– Non appena la spia rossa si spegne, il ferro da stiro è pronto all'uso

– Premere il «tasto vapore» sul ferro da stiro
Attenzione: il vapore che fuoriesce è bollente. Pericolo di ustioni!



Sistema antigoccia
– Non mantenere premuto il tasto vapore, bensì premerlo solo per un attimo (impulsi). Col tasto premuto, il sistema antigocce interrompe la funzione della pompa per alcuni secondi. Si evita così il gocciolamento della piastra

Interruzione del vapore
– Per interrompere l'erogazione di vapore, disattivare il «tasto vapore»

Posizionare il ferro da stiro
– Durante le pause di lavoro appoggiare il ferro sul tappeto in silicone

Note:
– Dopo l'accensione o dopo una lunga pausa di lavoro, dirigere il primo getto di vapore in aria e non sul capo da stirare, in modo che l'eventuale acqua di condensa venga espulsa senza macchiare l'indumento
– Durante l'espulsione del primo getto di vapore, la pressione si abbassa rapidamente

7. Rabbocco con acqua
– Quando non esce più vapore dal ferro da stiro e la pompa fa rumore, occorre aggiungere acqua
– Girare in senso antiorario il selettore di temperatura su «OFF» (=spento)

– Estrarre la spina dalla presa di corrente
– Riempire il serbatoio d'acqua

Importante:
– La pompa può funzionare solo alcuni secondi senz'acqua, altrimenti si danneggia (l'acqua funge da «lubrificante»)

8. Dopo la stiratura a vapore
– Girare il selettore di temperatura in senso antiorario su «OFF»
– Spegnere il ferro estraendo la spina dalla presa di corrente (l'apparecchio NON si spegne col selettore di temperatura su OFF; rischia perciò di accendersi automaticamente a basse temperature. Pericolo d'incendio!)
– Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio
– Aprire il tappo riempimento serbatoio e svuotarlo dall'acqua residua

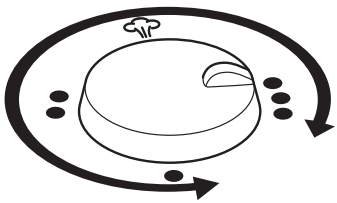
Importante: Riporre l'apparecchio solo quando si è raffreddato completamente!

9. Stirare a secco

Preparare l'apparecchio
– Appoggiare il ferro da stiro sul tappeto in silicone
– Separare i capi da stirare in base al tipo di tessuto, rispettivamente alla temperatura indicata sull'etichetta degli indumenti. Stirare dapprima i capi che richiedono la temperatura più bassa.

Accensione dell'apparecchio
– Mettere il ferro da stiro sul tappeto in silicone
– Inserire la spina nella presa di corrente
– Girare il selettore del ferro da stiro sulla temperatura desiderata:
  • = fibre sintetiche (temperatura bassa)
  •• = lana/seta (temperatura media)
  ••• = lino/cotone (temperatura alta)

Stirare a secco
– Stirare senza premere il tasto vapore



Posizione del ferro da stiro
– Durante le pause di lavoro appoggiare il ferro sul tappeto in silicone

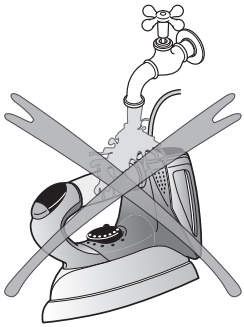
Dopo la stiratura a secco
– Girare il selettore di temperatura in senso antiorario su «OFF» (=spento)
– Spegnere il ferro estraendo la spina dalla presa di corrente (l'apparecchio NON si spegne col selettore di temperatura su OFF; rischia perciò di accendersi automaticamente a basse temperature. Pericolo d'incendio!)
– Estrarre la spina dalla presa di corrente. Lasciar raffreddare il ferro

Importante: riporre l'apparecchio solo quando si è raffreddato completamente!

Pulizia

Attenzione:
– Prima di pulire l'apparecchio, togliere sempre la spina dalla presa di corrente. Pulire l'apparecchio soltanto quando si è completamente raffreddato

– Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua né pulirlo sotto l'acqua corrente. Non impiegare detersivi né oggetti per la pulizia abrasivi



Attenzione:
– Non utilizzare mai le spugnette «verdi» o «gialle» e non pulire mai effettuando movimenti circolari, ciò che potrebbe graffiare la piastra!
– Non impiegare detersivi abrasivi o corrosivi

Parti in materia plastica
– Le parti in materia plastica vanno pulite con un panno umido. Lasciar quindi asciugare. Non utilizzare mai abrasivi né prodotti chimici corrosivi per la pulizia.

Custodia

Quando l'apparecchio non viene utilizzato, estrarre la spina dalla presa di corrente. Conservare il ferro da stiro in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini. Il luogo di custodia non deve avere una temperatur inferiore ai 5 °C, per evitare eventuali danni provocati dal congelamento dell'acqua.
Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, svuotare l'acqua residua dal serbatoio e proteggere l'apparecchio da polvere, sporcizia e umidità.

Manutenzione

– Esaminare regolarmente il cavo di alimentazione alla ricerca di eventuali danneggiamenti. I cavi danneggiati vanno fatti sostituire immediatamente presso un centro di assistenza

Importante:
– Non versare mai detergenti o decalcificanti di qualsiasi genere nel ferro da stiro

Disturbi di funzionamento

Nel caso di guasti, di apparecchio difettoso o se si sospetta un danno in seguito a una caduta, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
Le riparazioni vanno eseguite esclusivamente presso il centro di assistenza tecnico. Riparazioni eseguite da personale non specializzato possono comportare gravi pericoli per l'utente.
Non si assumono responsabilità per eventuali danni causati da riparazioni eseguite da personale non specializzato. In questi casi cessa ogni diritto alla garanzia.

Qualora non fosse possibile eliminare il problema con l'aiuto della tabella sottostante, rivolgersi al centro di assistenza tecnico più vicino.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non viene generato vapore	Manca acqua nel serbatoio	Rabbocco con acqua (vedi pag. 11)
	Il ferro da stiro non è pronto all'uso	Il tempo di riscaldamento del generatore è di 2 minuti circa; osservare la spia.
La piastra è fredda	Il ferro da stiro non è acceso	Girare il selettore di temperatura sulla posizione desiderata (vedi pag. 10/12)
	Selettore di temperatura sulla posizione •	Girare il selettore di temperatura sulla posizione desiderata (vedi pag. 10/12)
La piastra gocciola	La piastra è troppo fredda per stirare a vapore	Portare il selettore di temperatura sul settore marcato tra ☝ e •••. (Vedi pag. 10)

CE

INDEX **PAGE**

Safety instructions 17
About the instructions 19
Unpacking the appliance 19
List of parts and control elements 20
Accessories 20
Technical data 20
Brief instructions for use 21
Starting the appliance 22
- Before starting the appliance for the 1st time 22
- Starting the appliance 22
- Placement 22
- Information about the water 23
- Filling the appliance with water 23
- Setting the temperature 23
- Starting the appliance 23
- Use/Steam ironing 24
- Refilling the appliance 24
- After steam ironing 24
- Dry ironing 25
Cleaning 26
- Plastic parts 26
Storage 27
Maintenance 27
Troubles 28

Congratulations!

You have just bought a top-quality product manufactured with the utmost care.
Please carefully read the following indications regarding the use, safety and maintenance/ care of the appliance, before starting the appliance for the first time.
Those who have not read the following instructions for use are not authorized to use this iron.

Safety instruction

Before use

- Read carefully all information set forth herein. It contains useful indications regarding the use, safety and maintenance/ care of the appliance. Save these instructions for future reference and, if possible, hand them over to the future owners of the appliance.
- The appliance comply with European safety standards (CE) and current legislation as regards appliance safety.
- These appliances comply with the requirements of Directive 89/336/EEC on “Electromagnetic compatibility” and Directive 2006/95/CEE on “Safety of electrical equipment”. The appliance carries the CE safety standard label.
- The manufacturer reserves the right to modify the specifications of the appliance or its basic kit without prior notice.
- Do not turn the appliance on if the power cord appear to be damaged
- (cracks/slits) or if the appliance has been dropped and internal damage may have occurred.
- Connect the appliance only after ensuring that the voltage on the rating plate corresponds to the voltage in your home.
- The socket must be fitted with a 10 A automatic switch.
- Only use extension cables which are suitable for 10 A.
- All extension cables have to be completely unrolled prior to use.
- The tank is provided with an extractable deposit filter. To fill the tank, always use the funnel provided with the product. Slowly pour the water so that it flows without causing any water leaks.

General instructions

- The manufacturer can not be hold responsible of any personal and/or items damage if the appliance is damaged due to improper use or unauthorized repair or servicing.
- Any repair must be carried out solely by authorized technicians of the manufacturing company. Appliances repaired by unauthorised technicians can represent a danger to the users and render the warranty void.
- The power cord must be replaced solely by a repair service centre authorised by the manufacturer.
- Store the appliance in a dry place.
- Do not store the appliance outdoors.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents, humidity or heat sources.
- Clean the appliance with a dry or slightly damp cloth.
- Only accessories which have been recommended by the manufacturer are to be used.

Safety instructions

- The steam produced by the appliance can reach very high temperatures. The appliance and the accessories may scorch. Avoid touching them. The steam symbol (symbol 5597 of IEC 60417-1) has the following signification: Attention danger of scalding!
- This appliance is not a toy; the use of the electrical appliance in the presence of children must be constantly supervised by an adult.
- The appliance must be stored in a safe place after use and out of the reach of children.
- In case the appliance has fallen down please unplug the appliance from the electrical socket and contact the authorised repair service.
- Do not yank cord or appliance to disconnect the plug.
- Ensure that the power cord does not come into contact with sharp edges.
- Live parts (switch, plug, electronic components, etc.) must not get in contact with water.
- Before any maintenance or cleaning and also after use, disconnect the appliance from the electrical socket and leave the steam unit to cool.
- Do not leave the appliance unattended while plugged in. Turn it off, even if you need to leave for a short while.
- For refilling the water tank only use regular tap water without additives, without perfumes and without any chemical substances!
- Do not turn the appliance upside down and do not drop it in use!
- Do not direct the steam towards persons, animals or plants!
- Do not direct the steam towards equipment containing electrical components or electrical appliances in general!
- Do not insert any objects into the various openings of the appliance and do not use the appliance in case one of the openings is blocked!
- Do not operate the appliance with wet hands or bare feet.
- Do not operate the appliance in the presence of inflamable and / or explosive fiumes!
- Put the iron only on the silicon iron rest pad which is a standard accessory

Recommended disposal procedures

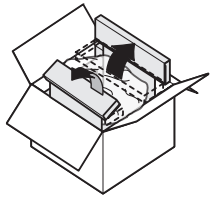
- When the packaging and the appliance are no longer usable, they must be disposed of in accordance with local waste disposal regulations.
- The packaging material must be disposed of in the appropriate containers which have been specially designated, so that it can be adequately recycled.
- The discarded appliance must be taken to an appropriate collecting centre.

About the instructions

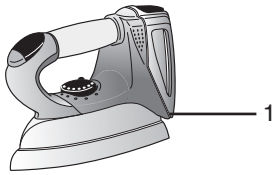
These instructions cannot encompass every possible use. For further information or if you have any problem not covered or covered only unsatisfactorily in this handbook, please contact the nearest Service Centre.

Save these instructions for future reference and, if possible, hand them over to the future owners of the appliance.

Unpacking the appliance

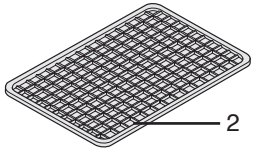


- Unpack the iron

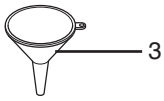


- Check that the following elements are contained in the packing:

1. Iron
2. Silicone iron-rest
3. Funnel

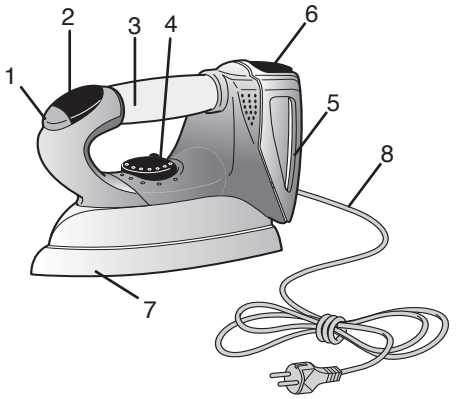


To avoid danger of suffocation, keep plastic bags away from children!



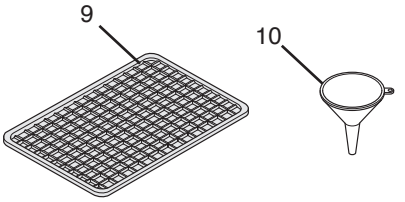
Note:
Keep the package for future transportation (ex. removal, service, etc.)

List of parts and control elements



Iron

1. Iron indicator light
2. Steam button
3. Cork anti-slip handle
4. Temperature control
5. Water tank
6. Tank Cup
7. Iron soleplate
8. Plug and power cord



Accessories

9. Silicone iron-rest mat
10. Funnel

Technical data:

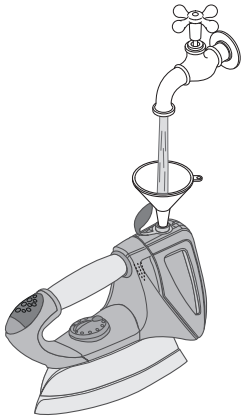
Nominal tension		220-240 V / 50-60 Hz
Nominal power supply	- iron	1450 Watt - 1600 watt
Cord length		ca. 2.2 m
Weight (total)		1.7 kg
Accessories (included in the price)		funnel, silicon mat

Brief instructions for use

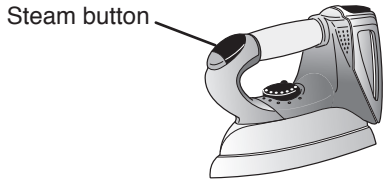
These brief instructions contain only the most important steps for the use of the appliance. For safety reasons we recommend to read the detailed instructions (see following pages) where all important functions are described. Carefully follow the safety instructions on page 17.

1. Placement
- Place the appliance on the silicone iron-rest mat. Choose a dry, firm surface near a power socket.
- Use the iron in dry rooms only.
- Use only a fit extension cord (3 earthing poles and a wire with a section of 1 mm^2); pay attention not to trip over the cord.

2. Filling the appliance with water
- Pull the plug out of the mains socket
- Open the tank cup (6) and fill with water. Max capacity: 0.35 litres
  Important: do not overfill the water tank or place the iron under a tap to fill it: electric shock hazard! Follow the indications about water on page 23
- Close the tank cup



3. Starting the appliance
- Insert the plug into the mains socket (220-240 V / 50-60 Hz)
- The iron turns on by setting the temperature control to the required ironing temperature
- To steam iron, always set the temperature control to the area between ♨♨ and «•••»
- The iron heats up in about 2 minutes
- As soon as the red light indicator goes off the iron is ready to use
- Press the “steam button” on the iron
  Attention: the steam coming out of the iron is hot!
  Burn hazard!



- After turning the iron on or after a long pause direct the first steam jet towards the air and not towards the garment so that the water condensed still in the iron can be expelled without staining the garments.
- While emitting the first steam jet, the pressure goes down rapidly. It is not a fault, it is a normal phenomenon.

4. After ironing
- Set the temperature control to “OFF”
- The iron turns off pulling the plug out of the mains socket (the appliance does NOT turn off when the temperature control is on OFF. Fire hazard!)
- Note: Let the iron cool down
- Open the refilling cup of the tank
- Hold the iron over the sink and empty the water tank

5. Cleaning/Maintenance
- Regularly maintain the appliance (see page 26/27)

Starting the appliance

Before starting the appliance for the first time

Always remember that an improper use of the electric current may be fatal. Please, carefully read the indications on page 17 and follow these safety instructions:

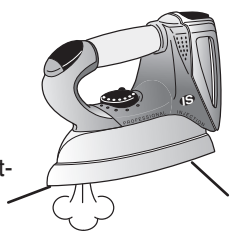
- **Before filling the appliance with water always turn the appliance off and pull the plug out of the socket.**
- **Never touch the iron soleplate when in use: burn hazard!**
- **Never let the iron soleplate touch the power cord.**
- **Pay attention the steam is never directed towards people or animals: burn hazard!**
- **Since the steam generator is under pressure, the safety cap should never be opened.**
- **Clean the appliance only when unplugged and when it has completely cooled down.**

Using the appliance

This iron is equipped with a small pump conveying water in the iron soleplate. Here the water warms up turning into powerful steam jets.

The iron comes also with a semi-professional soleplate offering several advantages.

- Unlike a “normal” iron, a semi-professional iron emits steam only at the tip. The great amount of steam emitted “penetrates” easily in the several fabric layers well dampening the garments
- The back side of the soleplate immediately dry the linen
- Thanks to the combination of steam and drying surface the time of ironing reduces remarkably.
  Enjoy your extra-time!



1. Placement

Choose the ironing area following these indications:

- a steady ironing board with a steam-absorbent top can be used (ex. expanded metal)
- pay attention to place the ironing board on a flat, even, dry surface, near a socket
- never put the appliance on or near warm surfaces or near a flame
- use the appliance in dry rooms only
- use only fit extension cord (3 earthing poles and a wire with a section of 1 mm^2); pay attention not to trip over the cord
- to avoid burns, make sure children cannot come near or play with the appliance when in use

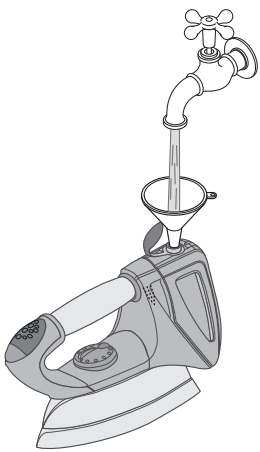
Attention: the iron must be used only with the stand provided.

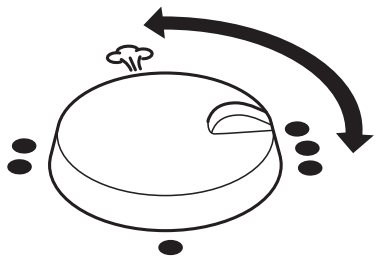
Ironing boards with a wood top or “silver” covers are not suitable being not permeable to steam. Due to the great amount of steam produced, the wood risks to get damaged.

2. Information about the water
We recommend to use distilled or demineralised water.
Water treated with any kind of decalcifying systems (ex. salt-based) or water from tumble-dryers is unfit, since it may be very corrosive. **Never use water treated with filter cartridges**, since the residues (ex. particles of activated carbon) may block the mechanic parts of the appliance.
Never add in water perfumes or other additives.
Water treated in the wrong way may damage the steam process with subsequent cleaning and repair expenses.

3. Filling the appliance with water
- Pull the plug out of the mains socket
- Open the tank cup (6) and fill with water. Maximum capacity: 0.35 litres
  Important: do not overfill the water tank or place the iron under a tap to fill it: electric shock hazard! Use decalcified or distilled water for irons only!
- Close the tank cup

Important: the maximum capacity of the water tank is ca. 0.35 litres. Never fill the iron under a water tap: electric shock hazard!





4. Temperature control
- To steam iron, set the temperature control to the area between «♨♨» e «•••». This temperature area enables to steam iron all fabrics.

Tip:
- The iron symbols on garments only refers to dry ironing (see also page 25) and shall not be observed when steam ironing. For very delicate fabrics we recommend to use a cloth.

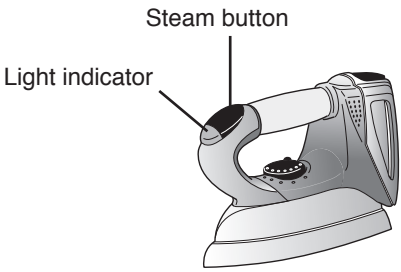
5. Starting the appliance
- Insert the plug into the mains socket (220-240 V / 50-60 Hz)
- The iron turns on by setting the temperature control to the required ironing temperature
- To steam iron, always set the temperature control to the area between « ♨ » and «•••».
- The iron heats up in about 2 minutes

Tip:
- The iron may give out some smoke when using it for the first time. It is a technical phenomenon that will cease after a short while.

Starting the appliance

6. Use/steam ironing
- As soon as the red light indicator comes off, the iron is ready to use

- Push the steam button on the iron
  Attention: the steam coming out of the iron is very hot. Burns hazard!



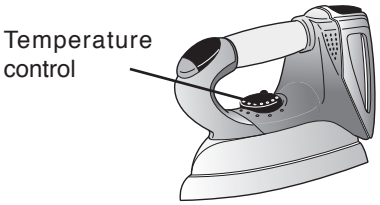
Anti-drop system
- Press and release the steam button. Keeping the button pressed the anti-drop system stops the function of the pump for a few seconds to prevent the water dripping out of the soleplate.

Steam-stop
- To stop the steam emission release the steam button.

Placing the iron
- When you are not ironing place the iron on the silicone iron-rest mat

Notes:
- After turning the iron on or after a long pause direct the first steam jet towards the air and not towards the garment so that the water condensed still in the iron can be expelled without staining the garments
- After the first steam jet the pressure lowers rapidly.

7. Refilling with water
- When no steam comes out of the iron and you hear a noise from the pump, it is necessary to refill the tank with water.
- Turn anti-clockwise the temperature control and set it to “OFF”



- Pull the plug out of the mains socket
- Fill the tank with water

Important:
- With no water in the tank the pump risks to get damaged (the water works as a “lubricant”) and can keep on working only for a few seconds.

8. After steam-ironing
- Turn the temperature control anti-clockwise and set it to “OFF”
- Turn the iron off pulling the plug out of the mains socket (the appliance does NOT turn off when the temperature control is on OFF; it may turns on automatically. Fire hazard!)
- Let the appliance completely cool down
- Open the tank cup and empty the water tank

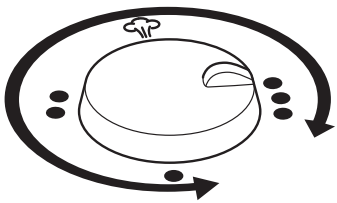
Important: Store the appliance only when it has completely cooled down!

9. Dry ironing

Getting the appliance ready
- Put the appliance on the silicon iron-rest mat
- Divide the garments to iron according to the fabric and the temperature indicated on the label. Start ironing the articles that require lowest ironing temperature.

Turning the appliance on
- Put the iron on the silicon iron-rest mat
- Insert the plug into the mains socket
- Set the steam control to the required position:
  • = synthetic fibres (minimum temperature)
  •• = silk/wool (medium temperature)
  ••• = cotton/linen (maximum temperature)

Dry ironing
- Iron without pressing the steam button



Position of the iron
- When you are not ironing put the iron on the silicon iron-rest mat

After dry ironing
- Turn the temperature control anti-clockwise and set it to “OFF”
- Turn the iron off pulling the plug out of the mains socket (the appliance does NOT turn off when the temperature control is on OFF; it may turns on automatically. Fire hazard!)
- Pull the plug out of the mains socket. Let the appliance completely cool down

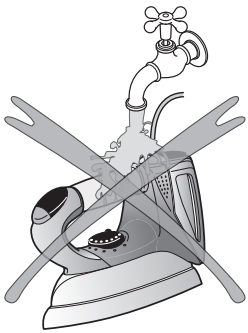
Important: Store the appliance only when it has completely cooled down!

CLEANING

Attention:

- Before cleaning the appliance, always pull the plug out of the mains socket. Clean the appliance only when it has completely cooled down.

- Never immerse the appliance in water or clean it under running water. Do not use detergents or abrasive to clean the iron



Attention:

- Do not use “green” or “yellow” sponges and never clean with circular movements to avoid scratching the soleplate!
- Do not use abrasive or corrosive detergents

Plastic parts

- Clean the plastic parts with a damp cloth. Let it dry. Never use abrasive or corrosive detergents.

Storage

When the appliance is not used, pull the plug out of the mains socket. Store the iron in a dry place away from the reach of children at a temperature not lower than 5°C to avoid damages caused by the freezing of the water. If the appliance is not used for a long time, empty the water tank and protect the appliance from dust, dirt and humidity.

Maintenance

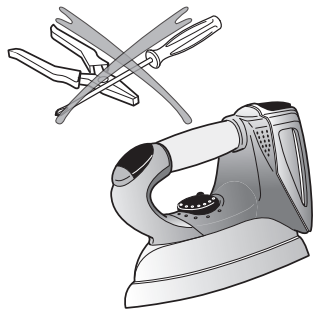
- Regularly check the power cord for any damage. Damaged cords must be immediately replaced by an authorized service centre.

Important:

- Never pour detergents or decalcifying substances in the iron.

Troubles

In case of faults, or faulted appliance or if you suspect the appliance has been damaged after falling down, immediately pull the plug out of the mains socket.
Repairs must be carried out only at an authorised Service Centre. Repairs carried out by unskilled personnel may result in serious dangers for the user.
We take no responsibilities for damages caused by repairs carried out by unskilled personnel. Unauthorized repairs terminates the warranty.



If the problem cannot be solved with the help of the table below, call an authorized service centre in your area.

Problem	Possible reason	Possible Solution
No steam is generated	There is no water in the water tank	Refill the iron wit water (see page 24)
	The iron is not ready to use	The iron warms up in ca.2 minutes; look at the light indicator
The soleplate is cold	The iron is not on	Set the temperature control to wished temperature (see pages 23/25)
	Temperature control is on position •	Set the temperature control to wished temperature (see pages 23/25)
The soleplate drips	The soleplate is too cold to steam iron	Set the temperature control to area between ⏻ and •••. (See page 23)

CE

INHALTSANGABE **SEITE**

Sicherheitshinweise 30
Hinweise zu dieser Anleitung 32
Auspacken 32
Übersicht der Geräte- und Bedienteile 33
Zubehör 33
Technische Daten 33
Kurzanleitung 34
Inbetriebnahme 35
– Vor der ersten Inbetriebnahme 35
– Verwendungszweck 35
– Aufstellen 35
– Hinweise zum Wasser 36
– Wasser einfüllen 36
– Temperatur einstellen 36
– Gerät einschalten 36
– Anwendung / Dampfbügeln 37
– Wasser nachfüllen 37
– Nach dem Dampfbügeln 37
– Trockenbügeln 38
Reinigung 39
– Kunststoffteile 39
Aufbewahrung 40
Wartung 40
Störungen 41

Gratulation!

Mit diesem Dampfbügeleisen haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vorallem die Sicherheitshinweise genau zu beachten. **Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Dampfbügeleisen nicht benutzen.**

Sicherheitshinweise

Vor dem Gebrauch

- Bitte lesen Sie alle im folgenden aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Sie geben wichtige Hinweise für den Einsatz, die Sicherheit sowie die Wartung/Pflege der Geräte. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter.
- Das Geräte entspricht den CE-Sicherheitsnormen und dem aktuellen Gerätesicherheitsgesetz.
- Diese Geräte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG „Elektromagnetische Verträglichkeit“ und 2006/95/CEE „Niederspannungsrichtlinie“. Das Gerät trägt auf dem Typenschild die CE-Kennzeichnung.
- Der Hersteller behält sich Konstruktions- und Ausstattungsänderungen ohne vorherige Ankündigung vor.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn die Anschlussleitung defekt ist oder der Verdacht auf einen unsichtbaren Defekt (z. B. nach einem Sturz) besteht.
- Das Gerät nur dann anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Die Steckdose muss über einen 10 A-Sicherungsautomaten abgesichert werden.
- Verlängerungskabel nur verwenden, wenn dieses für eine Stromstärke von 10 Ampere ausgelegt ist.
- Bei der Verwendung einer Kabeltrommel unbedingt das Kabel komplett von der Trommel abwickeln, da dies sonst zur Zerstörung der Kabeltrommel führen kann.
- Die Steckdose muss mit einem wirkungsvollen Schutzkontakt geerdet sein.
- Der Tank ist mit einem aus ziehbaren Filter für Verunreinigungen ver sehen. Zum Auffüllen den mit gelieferten Trichter verwenden. Das Wasser langsam einfüllen, damit es ohne überzuschwappen durch den Filter fliesst.

Allgemeine Hinweise

- Wird das Gerät zweckentfremdet, unsachgemäß bedient oder nicht fachgerecht repariert und gewartet, wird vom Hersteller keine Haftung für eventuelle Sach- und/oder Personenschäden übernommen.
- Reparaturen dürfen nur von vom Hersteller dazu autorisierten Fachkräften ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar und verlieren den Garantieanspruch.
- Die Netzanschlussleitung darf nur von einer vom Hersteller autorisierten Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Nur in trockenen Räumen aufbewahren.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen, keiner Feuchtigkeit und keinen Hitzequellen aussetzen.
- Das Gerät nur trocken oder mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Es ist ausschliesslich das vom Hersteller empfohlene Zubehör zu verwenden.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät produziert Dampf mit sehr hoher Austrittstemperatur. Geräte- und Zubehörteile können heiß werden. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt. Dieses Dampfsymbol (Symbol 5597 der IEC 60417-1) bedeutet Achtung: Verbrühungsgefahr!
- Dieses Gerät ist kein Arbeitsgerät für Kinder; der Gebrauch dieses Gerätes in der Anwesenheit von Kindern ist nur unter der ständigen Aufsicht von einem Erwachsenen gestattet.
- Das Gerät nach Gebrauch an einem sicheren Ort, ausserhalb der Reichweite von Kindern, zu verstauen.
- Sollte das Gerät umfallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an eine der vom Hersteller autorisierten Kundendienststellen.
- Den Stecker nie über die Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Die stromführenden Teile (Schalter, Stekker, Elektronik etc.) dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Vor jeder Wartung, Reinigung und nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und Dampfeinheit abkühlen lassen.
- Das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen. Bei Arbeitsunterbrechnungen den Netzstecker ziehen.
- Verwenden Sie zum Befüllen das Wassertank nur klares Wasser ohne Zusätze, ohne Parfüm und ohne chemische Zusätze jeglicher Art!
- Während des Gebrauchs wird empfohlen das Gerät nicht auf den Kopf zu stellen oder umfallen zu lassen!
- Den Dampfstrahl niemals direkt auf Personen, Tiere oder Pflanzen richten!
- Den Dampfstrahl nicht auf elektr. Haushaltsgeräte oder Elektrogeräte jeglicher Art richten!
- Keine Gegenstände in die verschiedenen Öffnungen des Gerätes stecken und das Gerät niemals benutzen falls eine der Öffnungen blockiert sein sollte!
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfüssig nutzen!
- Das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen und / oder explosiven Substanzen benutzen!
- Das Bügeleisen ausschliesslich auf der dem Product beiliegenden Silikonmatte abstellen

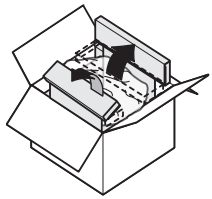
Entsorgungs-Hinweise

- Bitte werfen Sie die Verpackung und später das ausgediente Gerät nicht einfach weg, sondern entsorgen Sie alles gemäß den von Ihrer Stadt-/Gemeindeverwaltung oder vom zuständigen Entsorgungsunternehmen aufgestellten Richtlinien.
- Das Verpackungsmaterial sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter geben, damit es der Wiederverwendung zugeführt werden kann.
- Das ausgediente Gerät bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

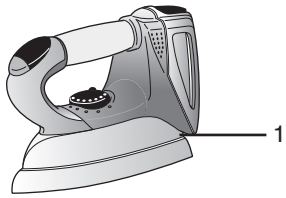
Hinweise zu dieser Anleitung

Diese Betriebsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Betriebsanleitung
nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Reparturdienststelle.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

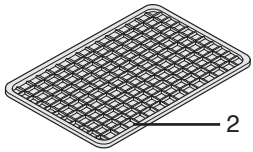
Auspacken



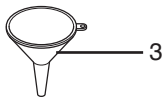
– **Gerät aus der Verpackung nehmen**



– **Bitte überprüfen Sie** nach dem Auspakken, ob folgende Teile vorhanden sind:
  1. Dampfbügeleisen
  2. Silikonmatte
  3. Trichter

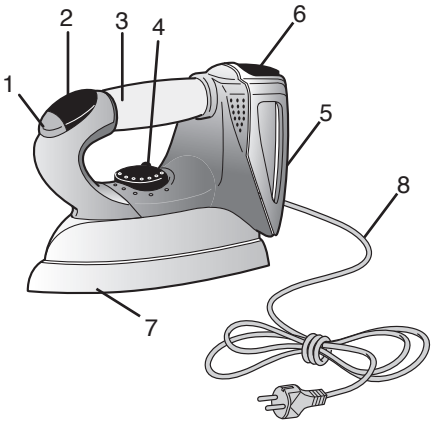


Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

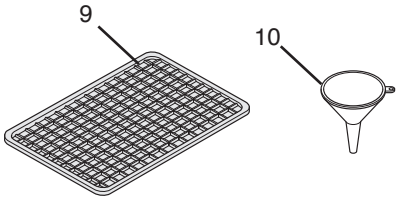


Tipp:
Bewahren Sie die Verpackung für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service usw.).

Übersicht der Geräte- und Bedienelemente



Bügeleisen
1. Kondrolleuchte Bügeleisen
2. Dampftaste
3. Antirutsch Korkhandgriff
4. Temperatur wählscheibe
5. Wassertank
6. Wasser-Einfüllöffnung
7. Bügeleisen sohle
8. Netzkabel/-stecker



Zubehör
9. Silikonmatte
10. Trichter

Technische Daten

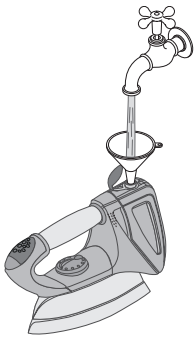
Nennspannung		220-240 Volt / 50-60 Hz
Nennleistung	– Bügeleisen	1450 Watt - 1600 Watt
Länge Netzkabel		ca. 2.2 m
Gewicht (total)		ca. 1.7 kg
Zubehör (im Preis inbegriffen)		Trichter, Silikonmatte

Kurzanleitung

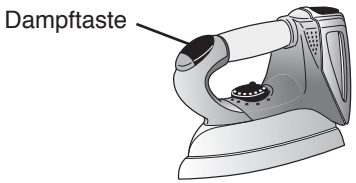
Diese Kurzanleitung beinhaltet nur die wichtigsten Bedienungsschritte. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen die detaillierte Bedienungsanleitung (s. nächste Seite) zu lesen, in der alle wichtigen Funktionen beschrieben sind. Beachten Sie auch die Sicherheitsvorschriften auf den Seiten 30.

1. Aufstellen
- Dampfbügeleisen auf die Silikonmatte stellen. Wählen Sie eine trockene, stabile und ebene Standfläche in der Nähe eines Stromanschlusses (s. Seite 6)
- Nur in trockenen Räumen verwenden
- Nur geeignete Verlängerungskabel verwenden (3-polig mit Erde und 1 mm^2 Ader-Querschnitt) und darauf achten, dass das Kabel nicht zur Stolperfalle wird

2. Wasser einfüllen
- Netzstecker ziehen
- Abdeckung für Wasser-Einfüllöffnung öffnen (6) und Wasser Einffüllen
  Max füllmenge: 0,35 l
  Wichtig: Tank nicht überfüllen und Gerät zum Befüllen nie unter einen Wasserhahn halten: Stromschlaggefahr! Bitte Hinweise zu Wasser auf Seite 36 beachten!
- Abdeckung für Wasser-Einfüllöffnung wieder schliessen



3. Inbetriebnahme
- Netzstecker in die Steckdose stecken (220-240 V / 50-60 Hz)
- Das Bügeleisen wird durch Drehen der Wählscheibe eingeschaltet
- Temperaturwählscheibe für Dampfbügeln immer in den Bereich zwischen « ♨ » und «•••»drehen
- Die Aufheizzeit für das Bügeleisen beträgt ca. 2 Minuten
- Sobald die rote Signallampe (vor der Dampftaste) erlischt, ist das Bügeleisen betriebsbereit
- Drücken Sie die Dampftaste am Bügeleisen
  Achtung: Der entweichende Dampf ist heiss. Es besteht Verbrühungsgefahr!



- Den ersten Dampf nach dem Einschalten und nach jedem längeren Arbeitsunterbruch nicht über dem Bügelgut austreten lassen. So kann Kondenswasser entweichen, ohne Flecken auf dem Bügelgut zu hinterlassen
- Während der ersten Dampfabgabe sinkt der Dampfdruck schnell wieder ab. Dies ist kein Defekt, sondern ein normaler Vorgang

4. Nach dem Bügeln
- Temperaturwählscheibe auf «OFF» drehen
- Bügeleisen durch Ziehen des Netzsteckers ausschalten (das Gerät kann NICHT durch den Temperaturwählknopf ausgeschaltet werden und könnte sich daher bei tiefen Temperaturen automatisch einschalten: Brandgefahr!)
- Hinweis: Gerät gut abkühlen lassen
- Abdeckung für Wasser-Einfüllöffnung öffnen
- Bügeleisen über Waschbecken halten und das Wasser aus dem Tank leeren

5. Reinigung/Wartung
- Gerät in regelmässigen Abständen warten (s. Seite 39/40)

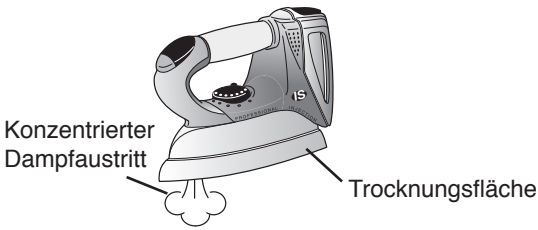
Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme
Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- Vor dem Befüllen mit Wasser Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen
- Im Betrieb niemals die Bügelsohle berühren: Verbrennungsgefahr!
- Die Bügeleisensohle darf auf keinen Fall mit dem Netzkabel in Berührung kommen
- Niemals Personen mit Dampf besprühen: Verbrühungsgefahr!
- Gerät nur bei gezogenem Netzstecker und in abgekühltem Zustand reinigen

Verwendungszweck
Ihr neues Dampfbügeleisen hat eine kleine Pumpe, die Wasser in die Sohle pumpt. Das Wasser wird dort erhitzt und in einen kräftigen Dampfstoss umgewandelt. Das Bügeleisen hat auch eine Semiprofi-Sohle. Dies bietet Ihnen mehrere Vorteile:

– Im Unterschied zu einem «normalen» Bügeleisen tritt bei diesem Bügeleisen der Dampf nur in der Sohlenspitze aus. Die grosse Dampfmenge mit konzentriertem Austritt «durchdringt» so mühelos mehrere Stofflagen und befeuchtet das Gewebe
– Unmittelbar nach den Dampfaustritts-Öffnungen trocknet der hintere Teil der Sohle bereits die Wäsche
– Diese Kombination von Dampfaustritt und Trocknungsfläche verkürzt die Bügelzeit massiv. Geniessen Sie die gewonnene Zeit!



1. Aufstellen
Beachten Sie bei der Wahl des Anwendungsortes folgende Punkte:

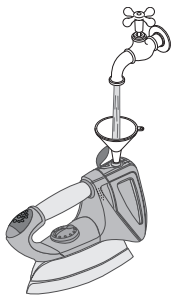
– Es kann ein stabiler Bügeltisch mit dampfdurchlässiger Tischplatte (z.B. aus Streckmetall) verwendet werden
– Darauf achten, dass die Standfläche eben, stabil, trocken und in der Nähe eines Stromanschlusses ist
– Gerät nie auf heisse Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen abstellen
– Nur in trockenen Räumen verwenden
– Nur geeignete Verlängerungskabel verwenden (3-polig mit Erde und 1 mm^2 Ader-Querschnitt) und darauf achten, dass das Kabel nicht zur Stolperfalle wird
– Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, in die Nähe des eingeschalteten Gerätes zu gelangen oder damit zu spielen, um Verbrennungen zu vermeiden

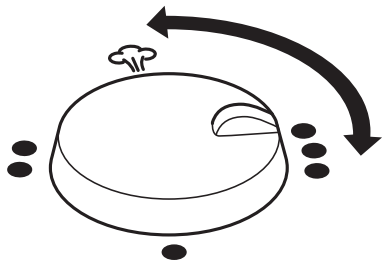
Hinweis: Tische mit einer Holzplatte und «silbrige» Überzüge sind ungeeignet, da der Dampf diese nicht «durchdringen» kann. Das Holz kann aufgrund der hohen Damp menge auch beschädigt werden.

2. Hinweise zum Wasser
Zum Betreiben des Bügeleisens wird der Einsatz von destilliertem, entmineralisiertem Wasser empfohlen.
Nachbehandeltes Wasser aus Hausenthärtungsanlagen jeglicher Art (z.B. auf Salzbasis) oder aus Wäschetrocknern ist ungeeignet, da dieses sehr korrosiv, bzw. aggressiv sein kann. Wasser aus Filterkartuschen darf nicht verwendet werden, da Rückstände (z.B. kleinste Aktivkohlepartikel) mechanische Teile blockieren könnten. Dem Wasser dürfen niemals Duftstoffe oder andere Zusätze beigegeben werden.
Nachbehandeltes Wasser kann bald zur Störung des Verdampfungsablaufes und damit zu kostenpflichtigem Reinigungs- oder Reparatur- Service führen.

3. Wasser einfüllen
– Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
– Abdeckung für Wasser-Einfüllöffnung öffnen (6) und Wasser Einffüllen
  Max füllmenge: 0,35 l
  Wichtig: Tank nicht überfüllen und Gerät zum Befüllen nie unter einen Wasserhahn halten: Stromschlaggefahr! Nur destilliertes oder enthärtetes Wasser verwenden (siehe oben, «Hinweise zum Wasser»)!
– Abdeckung für Wasser-Einfüllöffnung wieder schliessen

Wichtig: Der Wassertank darf ca. 0.35 Liter Wasser enthalten. Bügeleisen zum Befüllen nie unter Wasserhahn halten: Stromschlaggefahr!





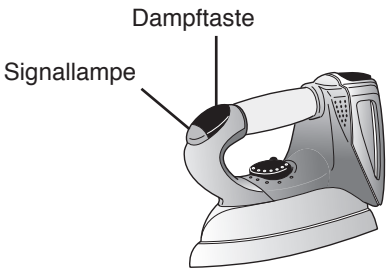
4. Temperatur einstellen
– Stellen Sie die Temperaturwählscheibe des Bügeleisens beim Dampfbügeln immer in den Dampfbügelbereich. Dieser befindet sich im markierten Bereich, zwischen den Stellungen « ♨ » und «•••». In diesem Temperaturbereich können sämtliche Textilien dampfgebügelt werden

Hinweis:
– Die Bügelsymbole auf den eingenähten Etiketten beziehen sich nur auf das Trokkenbügeln (s.a. Seite 38) und müssen beim Dampfbügeln nicht beachtet werden. Bei sehr delikaten Stoffen empfehlen wir Ihnen die Verwendung eines Zwischentuches

5. Gerät einschalten
– Den Netzstecker in die Steckdose stekken (220-240 V / 50-60 Hz)
– Das Bügeleisen wird durch Drehen der Wählscheibe eingeschaltet
– Temperaturwählscheibe für Dampfbügeln immer in den Bereich zwischen « ♨ » und«•••» drehen
– Die Aufheizzeit für das Bügeleisen beträgt ca. 2 Minuten

Hinweis:
– Beim ersten Erwärmen kann etwas Rauch aus dem Bügeleisen entweichen. Dies ist technisch bedingt und kein Grund zur Beunruhigung

6. Anwendung / Dampfbügeln
– Sobald die rote Signallampe (vor der Dampftaste) erlischt, ist das Bügeleisen betriebsbereit
– Drücken Sie die Dampftaste am Bügeleisen
Achtung: Der entweichende Dampf ist heiss. Es besteht Verbrühungsgefahr!



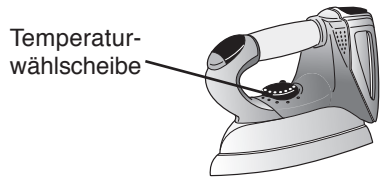
Antitropfsystem
– Drücken Sie die Dampftaste nicht dauernd, sondern jeweils nur kurze Zeit (Impuls). Wird die Taste dauernd gedrückt, unterbricht das Antitropfsystem die Pumpe für einige Sekunden. Dadurch wird ein Tropfen der Sohle verhindert

Dampfstopp
– Der Dampfaustritt kann unterbrochen werden durch Loslassen der Dampftaste am Bügeleisen

Bügeleisen abstellen
– Bei Bügelpausen stellen Sie das Bügeleisen wieder auf die Silikonmatte

Hinweise:
– Den ersten Dampf nach dem Einschalten und nach jedem längeren Arbeitsunterbruch sollten Sie frei und nicht über dem Bügelgut austreten lassen. Dabei kann Kondenswasser entweichen, ohne Flekken auf dem Bügelgut zu hinterlassen
– Während der ersten Dampfabgabe sinkt der Dampfdruck schnell wieder ab

7. Wasser nachfüllen
- Wenn kein Dampf mehr aus dem Bügeleisen austritt und die Pumpe laut wird, muss Wasser nachgefüllt werden
– Temperaturwählscheibe im Gegenuhrzeiger auf «OFF» (=Aus) drehen



– Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
– Wasser einfüllen (siehe Seite 36)

Wichtig:
– Die Pumpe darf nur einige Sekunden ohne Wasser laufen, da sie sonst Schaden nehmen kann (das Wasser hat eine «Schmierfunktion»)

8. Nach dem Dampfbügeln
– Drehen Sie die Temperaturwählscheibe im Gegenuhrzeigersinn auf «OFF»
– Bügeleisen durch Ziehen des Netzstekkers ausschalten (das Gerät kann NICHT durch den Temperaturwählknopf ausgeschaltet werden und könnte sich daher bei tiefen Temperaturen automatisch einschalten: Brandgefahr!)
– Gerät gut abkühlen lassen
– Abdeckung für Wasser-Einfüllöffnung öffnen
– Bülgeleisen über Waschbecken halten und das Wasser aus dem Tank leeren.

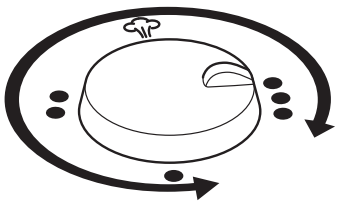
Wichtig: Gerät erst versorgen, wenn es vollständig abgekühlt ist!

9. Trockenbügeln

Gerät vorbereiten
- Das Bügeleisen auf die Silikonmatte stellen
- Sortieren Sie das Bügelgut nach der Art der Textilien, respektive nach den Temperaturhinweisen auf den eingenähten Etiketten. Beginnen Sie mit der Wäsche, welche eine tiefe Bügeltemperatur erfordert

Gerät einschalten
- Das Bügeleisen auf die Silikonmatte stellen
- Den Netzstecker in die Steckdose stecken
- Temperaturwählscheibe des Bügeleisens auf die gewünschte Temperatur drehen, z.B.:
  • = Chemiefasern (niedrige Temperatur)
  •• = Seide/Wolle (mittlere Temperatur)
  ••• = Baumwolle/Leinen (hohe Temperatur)

Trockenbügeln
- Ohne die Dampftaste zu drücken bügeln



Bügeleisen abstellen
- Bei Bügelpausen stellen Sie das Bügeleisen wieder auf die Silikonmatte

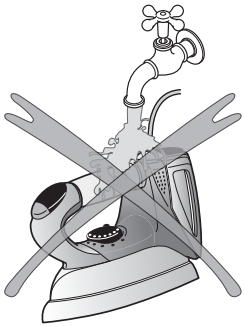
Nach dem Trockenbügeln
- Temperaturwählscheibe im Gegenuhrzeigersinn auf «OFF» (=Aus) drehen
- Bügeleisen durch Ziehen des Netzsteckers ausschalten (das Gerät kann NICHT durch den Temperaturwählknopf ausgeschaltet werden und könnte sich daher bei tiefen Temperaturen automatisch einschalten: Brandgefahr!)
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät gut abkühlen

Wichtig: Gerät erst versorgen, wenn es vollständig abgekühlt ist!

Reinigung

Hinweise:

– Bevor Sie das Gerät reinigen, unbedingt den Netzstecker ziehen.
  Gerät erst reinigen, wenn es vollständig abgekühlt ist
– Gerät niemals ins Wasser tauchen oder unter fliessendem Wasser reinigen. Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden



Wichtig:

– Niemals «grün-/gelbe» Reinigungsschwämme verwenden und keine kreisende Reinigungsbewegungen durchführen, da die Sohle sonst verkratzt wird!
– Keine scharfe und scheuernde Reinigungsmittel verwenden

Kunststoffteile

– Kunststoffteile nur mit feuchtem Lappen reinigen und danach trocknen lassen. Bei der Reinigung keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden

Aufbewahrung

Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
Bewahren Sie das Dampfbügeleisen an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Die Lagertemperatur darf 5° Celsius nicht unterschreiten, um Schäden durch gefrierendes Wasser zu vermeiden.
Wird das Dampfbügeleisen längere Zeit nicht benutzt, sollte das Restwasser entleert und das Gerät vor übermässigem Staub, Schmutz und Feuchtigkeit geschützt werden.

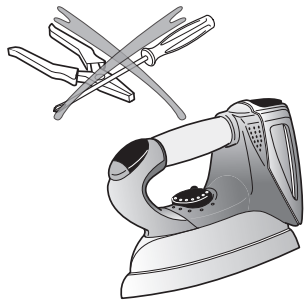
Wartung

– In regelmässigen Abständen Netzkabel auf Beschädigungen untersuchen.
  Beschädigte Netzkabel sofort durch eine autorisierte Kundendienststelle ersetzen lassen.

Wichtig:
– Niemals Reinigungs- oder Entkalkungsmittel irgendwelcher Art in das Bügeleisen fülleniro

Störungen

Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz, sofort Netzstecker ziehen.
Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.
Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch.



Falls Sie eine Störung mit Hilfe der folgenden Übersicht nicht selber beheben können, wenden Sie sich an die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Fehler	Mögliche Ursache (n)	Behebung
Bügeleisen dampft nicht	Kein Wasser im Tank	Wasser nachfüllen (s. S. 37)
	Bügeleisen noch nicht betriebsbereit	Die Aufheizzeit des Bügeleisensbeträgt etwa 2 Minuten; Signallampe beachten
Bügeleisensohle kalt	Bügeleisen nicht eingeschaltet	Temperaturwählscheibe in gewünschte Position drehen (s. Seite 36 und 38)
	Temperaturwählscheibe auf Markierung •	Temperaturwählscheibe auf gewünschte Position drehen (s. S. 36 und 38)
Bügeleisensohle tropft	Bügeleisensohle zu kalt zum Dampfbügeln	Temperaturwählscheibe auf den markierten Bereich zwischen ♨ und ••• drehen (s. Seite 36)

CE

SOMMAIRE **PAGE**

Consignes de sécurité 43
Indications concernant le mode d'emploi 45
Déballage 45
Présentation des parties de l'appareil et des éléments de commande ... 46
Accessoires 46
Données techniques 46
Bref mode d'emploi 47
Mise en marche 48
– Avant la première utilisation 48
– Usages de l'appareil 48
– Installation 48
– Informations concernant l'eau 49
– Remplir d'eau 49
– Réglage de la température 49
– Mise en marche de l'appareil 49
– Utilisation / Repassage à la vapeur 50
– Remettre de l'eau 50
– Après le repassage à la vapeur 50
– Repassage à sec 51
Nettoyage 52
– Parties en matière synthétique 52
Rangement 53
Entretien 53
Défaillances techniques 54

Félicitations!

En achetant ce fer à repasser à vapeur vous venez d'acquérir un produit de haute qualité et fabriqué avec soin.
Nous vous prions de lire attentivement ce mode emploi avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et de bien respecter les consignes de sécurité.
Les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne sont pas autorisées à utiliser ce fer à vapeur.

Consignes de sécurité

Avant l'emploi

- Lire attentivement toutes les informations indiquées ci-après. Ils contiennent d'utiles indications concernant l'emploi, la sécurité et l'entretien de l'appareil. Conservez soigneusement ces instructions et éventuellement livrez-les aux futurs propriétaires.
- L'appareil est conforme aux normes de sécurité CE et aux lois en vigueur en matière de sécurité des appareils.
- Ces appareils remplissent les conditions des directives européennes 89/336/CEE "compatibilité électromagnétique" et 2006/95/CEE "Sécurité des matériels électriques". Le marquage CE est apposé sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification de conception et dotation de l'appareil sans préavis.
- Ne jamais allumer l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé ou si vous soupçonnez la présence de dommages non visibles (par exemple à la suite d'une chute).
- Ne branchez l'appareil que quand vous vous êtes assurés que le voltage du réseau électrique correspond à celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.
- La prise de courant doit être équipée d'une prise à 10A/16A reliée à la terre.
- Si vous employez des rallonges électriques, vérifiez qu'elles sont aptes à l'emploi et de 10A/16A munies d'un raccordement à la terre.
- Les rallonges électriques doivent être complètement déroulées avant l'emploi.
- Assurez-vous que la prise de courant est équipée avec mise à la terre.
- Le réservoir est pourvu d'un filtre amovible pour les impuretés. Pour remplir le réservoir utiliser toujours l'entonnoir prévu à cet effet. Verser lentement l'eau afin qu'il coule au travers du filtre sans provoquer de fuites.

Indications générales

- Dans l'éventualité où l'appareil serait endommagé à la suite d'un mauvais emploi, d'une réparation ou d'un entretien non conforme, le fabricant décline toute responsabilité sur les éventuels dommages causés aux personnes ou aux biens.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par du personnel autorisé par la société fabricante. Les appareils réparés par du personnel non autorisé représentent un danger pour les utilisateurs et elles annulent la garantie.
- Le câble d'alimentation doit être remplacé exclusivement par le personnel des services après-vente agréés par le fabricant.
- Ranger l'appareil dans un endroit sec.
- Ne pas ranger l'appareil en plein air.
- Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques, à l'humidité ou à des sources de chaleur.
- Pour nettoyer l'appareil employer un chiffon sec ou légèrement humide.
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

Consignes de sécurité

Indications sur la sécurité

- La vapeur sort de l'appareil à des températures très élevées. L'appareil et les accessoires peuvent brûler. Eviter de les toucher. Le symbole de la vapeur (symbole 5597 de la IEC 60417-1) indique : Attention danger de brûlures!
- Cet appareil n'est pas un jouet ; l'emploi de cet appareil électrique en présence d'enfants doit se produire exclusivement sous la constante surveillance d'un adulte responsable et apte.
- Après l'emploi ranger le produit dans un endroit sûr et surtout hors de la portée des enfants.
- A la suite d'une chute de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant et adressez-vous aux services après-vente agréés.
- Ne pas tirer le câble ou l'appareil pour débrancher la fiche.
- Vérifiez que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec des bords coupants.
- Les parties sous tension (interrupteur, fiche, composants électroniques, etc.) ne doivent pas entrer en contact avec l'eau.
- Avant toute opération d'entretien, de nettoyage ainsi que après l'emploi, débranchez l'appareil de la prise de courant. Laisser refroidir l'unité vapeur.
- Ne pas laisser l'appareil allumé sans surveillance. Débranchez la fiche si vous devez vous absenter même si seulement pour quelques minutes.
- Pour le remplissage de le réservoir utiliser uniquement de l'eau sans l'adjonction d'additifs, parfums et substances chimiques de tout genre.
- Pendant l'emploi il est recommandé de ne pas renverser ou incliner l'appareil.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers des personnes, animaux et plantes.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des électroménagers ou des appareils électriques en général.
- N'introduire aucun objet dans les différentes ouvertures et ne pas utiliser l'appareil si une des ouvertures est bouchée.
- Ne pas utiliser le produit avec les mains mouillées ou pieds nus.
- Ne pas utiliser l'appareil près de substances inflammables et/ou explosives
- Reposer le fer seulement sur le tapis en silicone fourni selon modèle.

Indication sur l'élimination

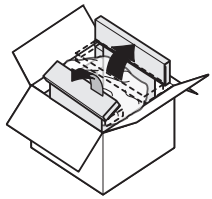
- Les emballages et produits non utilisables doivent être éliminés selon les normes en vigueur dans votre zone de résidence.
- Les matériels d'emballage doivent être jetés dans les poubelles prévues à cet effet lors de la collecte sélective, de sorte qu'ils soient recyclés d'une manière adéquate.
- L'appareil une fois inutilisable doit être porté dans une station, ou centre de recyclage spécialisé.

Indications concernant le mode d'emploi

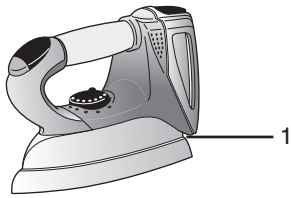
Ce mode d'emploi ne peut pas répondre à toutes les questions.
Pour toute information ou tout problème insuffisamment traité dans ce mode d'emploi, adressez-vous à un centre après-vente agrée.

Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout utilisateur éventuel.

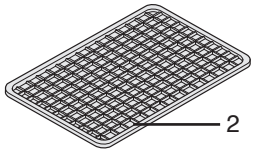
Déballage



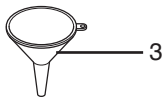
– **Sortir l'appareil de l'emballage**



– **Veuillez contrôler** que les éléments suivants sont bien inclus dans l'emballage:
  1. Fer à repasser
  2. Tapis silicone
  3. Entonnoir

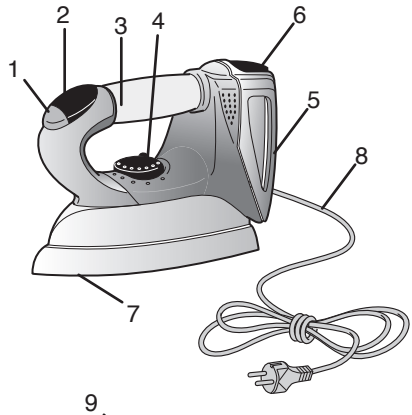


Détruire tous les sachets plastiques qui peuvent être un jeu dangereux pour les enfants!



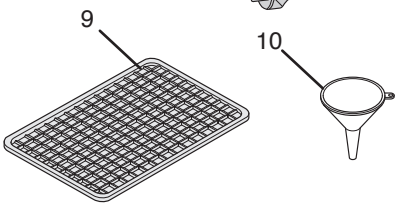
Conseil:
conservez l'emballage pour d'éventuels transports (par ex. déménagement, réparation, etc.).

Eléments de l‘appareil et de commande



Fer à repasser

1. Voyant lumineux fer
2. Touche vapeur
3. Poignée en liège antidérapant.
4. Sélecteur de température
5. Réservoir
6. Bouchon fermeture réservoir
7. Semelle du fer
8. Cordon d’alimentation/fiche



Accessoires

9. Tapis silicone
10. Entonnoir

Données techniques

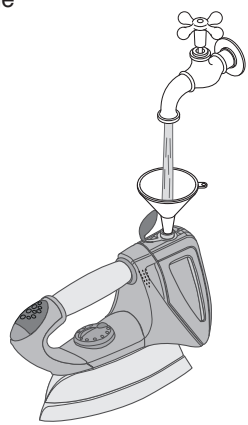
Tension nominale		220-240 Volts / 50-60 Hz
Puissance nominale	– fer	1450 Watts - 1600 Watts
Longueur du cordon		ca. 2.2 m
Poids (total)		ca. 1.7 kg
Accessoires (Inclus selon modèle)		entonnoir, tapis silicone

Bref mode d'emploi

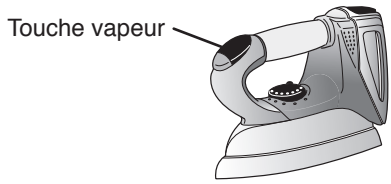
Ce bref mode d'emploi ne décrit que les étapes essentielles permettant l'utilisation de cet appareil.
Pour des raisons de sécurité nous vous recommandons de lire le mode d'emploi détaillé (voir page suivante) dans lequel toutes les fonctions importantes sont décrites. Veuillez prêter attention aux consignes de sécurité de la page 44.

1. Mise en place
– Placer le fer à repasser à vapeur sur le tapis en silicone. Choisissez une surface plane, sèche et stable et à proximité d'une prise électrique
– Ne l'utiliser que dans des locaux secs
– N'utiliser que des rallonges adaptées (3 pôles avec terre et 1 mm² de diamètre), ne laissez pas pendre le cordon électrique et veillez à ce que l'on ne risque pas de se prendre les pieds dedans

2. Remplissage de l'eau
– Débranchez la fiche de la prise
– Ouvrir le couvercle de l'orifice de remplissage (6) et remplir avec de l'eau.
Capacité du réservoir: 0,35 l
Important: ne pas trop remplir le réservoir et ne jamais remplir le fer directement sous le robinet: risque de décharge électrique! Veuillez suivre les conseils sur l'eau de la page 49
– Refermer le couvercle de l'orifice de remplissage



3. Utilisation
– Branchez la fiche à la prise (220-240 V / 50-60 Hz)
– Le fer s'allume en tournant le sélecteur de température
– Pour repasser à la vapeur, tournez toujours le sélecteur de température sur le secteur situé entre les repères ♨ et «•••»
– Le temps de chauffage du fer est d'environ 2 minutes
– Dès que le témoin lumineux rouge (devant touche vapeur) s'éteint, le fer est prêt pour le repassage
– Appuyez sur la «Touche vapeur» du fer.
Attention: la vapeur qui s'échappe est brûlante. Danger!



– Laissez s'échapper dans l'air (pas sur le linge) la première production de vapeur après l'allumage ou après chaque interruption prolongée du repassage. De cette façon, la condensation puisse s'écouler sans tacher le linge.
– La pression baisse rapidement au premier jet de vapeur. Cela ne signifie pas qu'il y a un problème, c'est en fait normal

4. Après le repassage à la vapeur
– Tournez le sélecteur de température sur «OFF»
– Le fer s'éteint dès que l'on débranche la fiche de la prise (l'appareil ne s'éteint pas avec le bouton sélecteur de température et pourrait se rallumer automatiquement si la température du fer baisse: risque d'incendie!)
– Attention: laissez bien refroidir le fer à repasser
– Ouvrir le couvercle de l'orifice de remplissage
– Tenir le fer au-dessus de l'évier et vider le réservoir

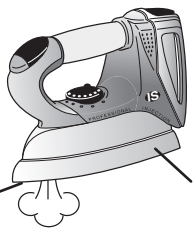
5. Nettoyage/entretien
– Effectuer un entretien périodique de l'appareil (voir page 52/53)

Avant la première utilisation
Nous attirons votre attention sur le fait que des manipulations non conformes d'appareil électriques peuvent être mortelles. Nous vous prions de lire attentivement les consignes de sécurité reportées à la page 44 et les informations suivantes:

- **Avant de remplir d'eau, il faut toujours éteindre l'appareil et le débrancher**
- **Ne jamais toucher la semelle du fer branché: risque de brûlure!**
- **La semelle du fer à repasser ne doit jamais entrer en contact avec le cordon électrique**
- **Ne jamais diriger la vapeur vers une personne: risque de brûlure!**
- **Avant de nettoyer le fer vous devez toujours le débrancher et attendre qu'il soit complètement froid**

Utilisation
Ce nouveau fer à vapeur dispose d'une petite pompe qui envoie l'eau dans la semelle. L'eau y est ensuite réchauffée et transformée en un jet de vapeur très puissant. Le fer à repasser est doté d'une semelle semiprofessionnelle, ce qui lui confère de multiples avantages:

– A la différence d'un fer à repasser «normal», ce fer émet un jet de vapeur uniquement dans la pointe. Grâce au jet de vapeur puissant et concentré, la vapeur pénètre facilement dans les diverses épaisseurs de tissu et ainsi les humidifie parfaitement
– Juste après les buses de vapeur, la semelle sèche le linge
– Grâce à l'association jet de vapeur et surface séchante de la semelle, le repassage prend nettement moins de temps. Vous avez du temps pour faire autre chose!



1. Installation
Pour choisir l'emplacement de votre appareil vous devez respecter les points suivants:

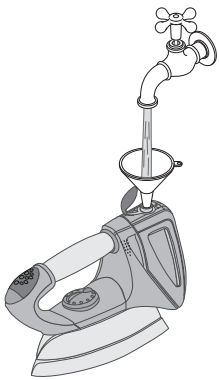
– On peut utiliser une table à repasser stable, dotée d'une surface laissant passer la vapeur (par ex. métal étiré)
– Veillez à ce que la surface d'appui soit plane, stable, sèche et proche d'une prise de courant
– Ne jamais placer le fer sur une surface chaude, ni près d'une flamme
– Ne le placez que dans des locaux secs
– N'utilisez qu'une rallonge électrique adaptée (3 pôles avec terre et 1 mm^2 de section) et veillez à ce que l'on ne risque pas de se prendre les pieds dans le cordon électrique
– Pour éviter tout risque de brûlures, veillez à ce que les enfants ne puissent pas s'approcher du fer, ni jouer avec

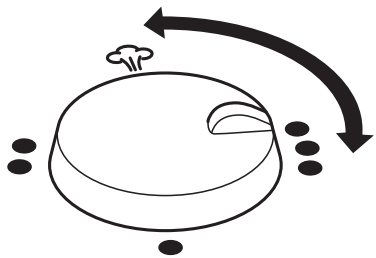
Recommandation: les tables avec surface en bois et avec housse «argentée » ne conviennent pas, car elles ne laissent pas passer la vapeur et celle-ci les abîme.

2. Informations sur l'eau à utiliser
Pour votre fer à repasser vous pouvez utiliser l'eau distillée et déminéralisée.
L'eau traitée dans un appareil adoucisseur ménager (par ex. à base de sel) l'eau qui provient d'un sèche-linge **ne convient pas** car elle est très corrosive. **Ne jamais utiliser l'eau filtrée à travers une cartouche car les résidus** (par ex. particules de charbon actif) pourraient bloquer les parties mécaniques de l'appareil.
Ne jamais ajouter de parfum ni d'additif à l'eau.
L'eau qui n'est pas pure peut rapidement obstruer les canaux d'émission de vapeur et entraîner des frais de nettoyage ou de réparation.

3. Remplissage de l'eau
– Débranchez la fiche de la prise
– Ouvrir le couvercle de l'orifice de remplissage (6) et remplir avec de l'eau.
  Capacité du réservoir: 0,35 l
  Important: ne pas trop remplir le réservoir et ne jamais remplir le fer directement sous le robinet: risque de décharge électrique! N'utiliser que de l'eau du robinet détartrée ou de l'eau pour fer à repasser!
– Refermer le couvercle de l'orifice de remplissage

Important: La contenance du réservoir est de 0.35 l (env.). Ne pas placer le fer sous l'eau pour le remplir: risque de décharge électrique!





4. Sélecteur de température
– Pour repasser à la vapeur tournez toujours le bouton sélecteur de température sur le secteur vapeur, qui se trouve entre les repères «☝» et «•••». Dans cette plage de température, vous pouvez repasser à la vapeur tous les types de textiles

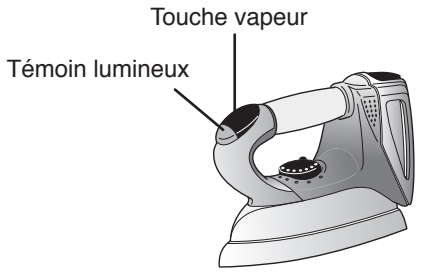
Conseil:
– les symboles de repassage sur les étiquettes cousues concernent uniquement le repassage à sec (voir page 51) et ne doivent pas être suivis en cas de repassage à la vapeur. Pour les tissus très délicats, nous conseillons l'emploi d'un linge de protection

5. Mise en marche de l'appareil
– Branchez la fiche à la prise (220-240 V/ 50-60 Hz)
– Le fer s'allume en tournant le sélecteur de température
– Pour repasser à la vapeur, tournez toujours le sélecteur de température sur le secteur situé entre les repères «☝» et «•••»
– Le temps de chauffage du fer est d'environ 2minutes

Conseils:
– lors de la première mise en service, il peut sortir un peu de fumée du fer à repasser. C'est un fait purement technique, il n'y a nul besoin de s'en inquiéter

6. Utilisation / Repassage à la vapeur

– Dès que le témoin lumineux rouge (devant la touche vapeur) s'éteint, le fer est prêt pour le repassage
– Appuyer sur la « Touche vapeur» du fer **Attention:** la vapeur qui s'échappe est brûlante. Risque de brûlure!



Système anti-gouttes

– Ne pas maintenir la touche vapeur enfoncée, appuyer seulement brièvement (impulsions). Lorsque la touche vapeur reste enfoncée, le système anti-gouttes interrompt la pompe pendant quelques secondes, ce qui empêche la semelle de goutter

Arrêt du jet de vapeur

– Vous pouvez interrompre le jet de vapeur en relâchant la «touche vapeur » du fer à repasser

Où poser le fer à repasser?

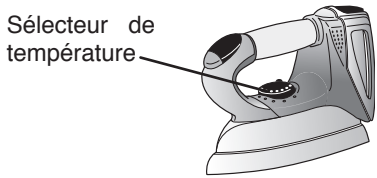
– A chaque pause de repassage, posez le fer sur le tapis en silicone

Conseils:

– après l'allumage ou après chaque interruption prolongée du repassage, laissez le premier jet de vapeur s'échapper dans l'air et non pas sur le linge à repasser. De cette façon, l'eau de condensation peut s'écouler sans tacher le linge
– la pression baisse rapidement au premier jet de vapeur

7. Réalimentation en eau

- Lorsque la vapeur ne sort plus du fer à repasser et que la pompe devient bruyante, vous devez remettre de l'eau dans le réservoir
– Placez le sélecteur de température sur «OFF» (= arrêt) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre



– Débranchez la fiche de la prise
– Remplir d'eau (voir page 23)

Important:

– la pompe ne peut fonctionner sans eau que pendant quelques secondes, sinon cela pourrait s'endommager (l'eau jouant le rôle de lubrifiant)

8. Après le repassage

– Placez le sélecteur de température sur «OFF» (= arrêt) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
– Le fer s'éteint dès que l'on débranche la fiche de la prise (l'appareil ne s'éteint pas avec le bouton sélecteur de température et pourrait se rallumer automatiquement si la température du fer baisse: risque d'incendie!)
– Laissez bien refroidir le fer à repasser
– Ouvrir le couvercle de l'orifice de remplissage et enlever l'eau.

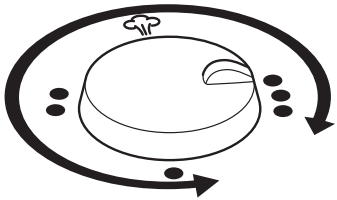
Important: rangez le fer seulement quand il est complètement froid!

9. Repassage à sec

Préparation du fer à repasser
– Posez le fer sur le tapis en silicone.
– Trier le linge à repasser en fonction des types de textiles ou des indications de température sur les étiquettes cousues. Commencez par repasser le linge nécessitant la température la plus basse.

Allumer l'appareil
– Placer le fer sur le tapis en silicone
– Brancher la fiche dans la prise électrique
– Placez le sélecteur de température du fer sur la température désirée:
  • = fibres chimiques (température basse)
  •• = soie/laine (température moyenne)
  ••• = coton/lin (température élevée)

Repassage à sec
– Repasser sans appuyer sur la touche vapeur



Où poser le fer à repasser?
– A chaque pause durant le repassage, posez le fer sur le tapis en silicone

Après le repassage à sec
– Tournez le sélecteur de température sur «OFF» (= arrêt) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre
– Le fer s'éteint dès que l'on débranche la fiche de la prise (l'appareil ne s'éteint pas avec le bouton sélecteur de température et pourrait se rallumer automatiquement si la température du fer baisse: risque d'incendie!)
– Débrancher la fiche de la prise électrique. Laisser le fer refroidir complètement

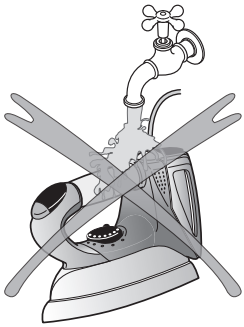
Important: ne rangez le fer que lorsqu'il est complètement froid!

Nettoyage

Conseils:

– Débranchez absolument la fiche de la prise avant de nettoyer le fer à repasser et lorsqu'il est complètement froid.
– Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ne pas le nettoyer sous l'eau courante, ne jamais utiliser de produits nettoyants ni d'accessoires de ménage abrasifs

Important:



– Ne jamais utiliser les éponges «vertes» ou «jaunes» et ne jamais nettoyer en effectuant des mouvements circulaires car cela risquerait de rayer la semelle.
– Ne pas utiliser de détergents abrasifs

Matière synthétique

– Nettoyez les parties en matière synthétique avec un chiffon doux humide. Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit abrasif ni produit chimique corrosif

Rangement

Débranchez toujours la fiche de la prise en cas de non-utilisation. Rangez le fer à vapeur dans un endroit sec et hors d'atteinte des enfants. La température du local de rangement ne doit pas descendre en dessous de 5°C car l'eau en gelant pourrait endommager l'appareil.
Si le fer doit rester longtemps sans servir, videz l'eau résiduelle du réservoir et protégez-le de la poussière, de la saleté et de l'humidité.

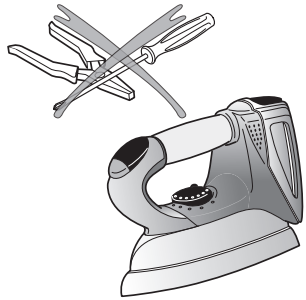
Entretien

– Vérifiez régulièrement le bon état du cordon d'alimentation. Faire remplacer immédiatement tout cordon endommagé par les centres après-vente.

Important!
– Ne versez jamais de produit de nettoyage ou de détartrage en tous genres dans le réservoir du fer à repasser

Défaillances techniques

En cas de mauvais fonctionnement ou de dégâts supposés après une chute, débrancher aussitôt la fiche de la prise.
Seul le Service après-vente est habilité à réparer cet appareil.
Des réparations effectuées par des profanes peuvent être la source de graves dangers pour l'utilisateur.
Se décline toute responsabilité et sa garantie s'arrête en cas de dommages consécutifs à une réparation non professionnelle ou effectuée par des tiers non autorisés.



Si le tableau suivant ne vous permet pas de remédier vous même au problème, veuillez vous adresser au centre après-vente le plus proche.

Défaillance	Cause	Remèdes
Le fer ne produit pas de vapeur	Le réservoir est vide	Le remplir d'eau (voir p. 50)
	Fer à repasser pas encore prêt	Le temps de chauffage du fer est de 2min env.; surveiller le témoin lumineux
Semelle du fer reste froide	Fer pas allumé	Placer le sélecteur de température sur la position désirée (voir p. 49/51)
	Bouton de température sur le repère •	Placer le sélecteur de température sur la position désirée (voir p. 49/51)
La semelle goutte	Semelle trop froide pour repasser à la vapeur	Tournez le bouton de température entre les repères ••• et •••. (voir page 49)

CE

ÍNDICE **PÁGINA**

Normas de seguridad 56
Sobre las instrucciones para el uso 58
Desembalaje 58
Lista de las partes y de los elementos de mando 59
Accesorios 59
Datos técnicos 59
Breves instrucciones para el uso 60
Puesta en marcha 61
- Antes de poner en marcha por primera vez 61
- Uso del aparato 61
- Colocación 61
- Informaciones sobre el agua 62
- Rellenar con agua 62
- Regulación de la temperatura 62
- Poner en función el aparato 62
- Uso/planchar a vapor 63
- Añadir agua 63
- Después de planchar a vapor 63
- Planchar en seco 64
Limpieza 65
- Partes de plástico 65
Guardar el aparato 66
Mantenimiento 66
Averías 67

¡Felicitaciones!

Comprando esta plancha Ud tiene la garantía de un aparato de alta calidad, fabricado con gran cuidado.
¡Recomendamos leer atentamente las presentes instrucciones para el uso antes de poner en función el aparato y de cumplir con cuidado las normas de seguridad!
Quien no conoce perfectamente las presentes instrucciones para el uso no está autorizado a utilizar la plancha.

Normas de seguridad

Antes de utilizar el aparato.

- Lea atentamente las informaciones incluidas en el presente manual. Encontrará indicaciones útiles sobre el uso, la seguridad y el mantenimiento del aparato. Guarde con cuidado las instrucciones y entréguelas a los posibles futuros propietarios.
- El aparato se conforma con las normas de seguridad CE y con las leyes vigentes sobre la seguridad de los aparatos.
- Estos aparatos cumplen con las indicaciones de las directivas europeas 89/336/CEE “compatibilidad electromagnética” y 2006/95/CEE “Seguridad de los aparatos eléctricos”. El aparato lleva en la placa de características la marca CE.
- El fabricante se reserva el derecho de aportar al aparato modificaciones de proyecto y equipamiento sin aviso previo.
- No ponga en función nunca el aparato si el cable de alimentación está dañado o si el aparato puede tener daños no visibles (por ejemplo si ha tenido una caída).
- Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el voltaje de su red eléctrica corresponda al indicado en la placa de características del aparato.
- La toma de corriente debe estar dotada con interruptor automático de 10 A.
- Si utiliza cables eléctricos de extensión, asegúrese de que sean adecuadas al uso y con capacidad de 10 A.
- Desenrolle completamente los cables eléctricos de extensión antes de utilizarlos.
- Asegúrese de que la toma de corriente esté dotada con toma de tierra.
- El depósito lleva incorporado un filtro para impurezas extraible. Para el rellenado del depósito usar siempre el embudo incluido con el producto. Vierta el agua despacio para que fluia a través del filtro sin provocar vertidos exteriores.

Instrucciones generales

- Si el aparato está dañado debido a un uso inadecuado, a una reparación o a un mantenimiento no conforme, el fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños a personas u objetos.
- Las reparaciones deben ser efectuadas sólo por personal autorizado por el fabricante. Los aparatos reparados por personal no autorizado representan un peligro por quien los utiliza y anulan la garantía.
- El cable de alimentación debe ser substituido sólo por el personal de los centros de asistencia autorizados por el fabricante.
- Guarde el aparato en un lugar seco.
- No guarde el aparato en exteriores.
- No exponga el aparato a los agentes atmosféricos, humedad o fuentes de calor.
- Para limpiar el aparato utilice un paño seco o ligeramente húmedo.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.

Normas de seguridad

- El vapor sale del aparato a una temperatura muy elevada. El aparato y los accesorios pueden quemar. Evitar tocarlos. El símbolo del vapor (símbolo 5597 de la IEC 60417-1) significa: ¡Atención peligro de quemaduras!
- El presente aparato no es un jueguete; no deje el presente aparato eléctrico en función en presencia de los niños sin la constante supervisión de un adulto.
- Después del uso guarde el aparato en un lugar seguro y no al alcanze de los niños.
- Si el aparato ha tenido una caída, desconecte de inmediato el enchufe de la toma de corriente y dirígase a los centros de asistencia técnica autorizados.
- No tire del cable o del aparato para desconectar el enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté en contacto con aristas cortantes.
- No ponga en contacto con agua las partes en tensión (interruptor, enchufe, componentes electrónicos, etc.).
- Antes de cualquiera operación de mantenimiento, de limpieza y después de cada utilizo, desenchufe el aparato de la toma de corriente. Deje enfriar la unidad del vapor.
- No deje el aparato en función sin vigilancia. Desenchufe el aparato si necesita ausentarse aunque sea por poco tiempo.
- Rellene el depósito exclusivamente con agua sin añadir adictivos, perfumes y cualquiera substancia química.
- Recomendamos no volcar o inclinar el aparato cuando está en función.
- No dirija el chorro de vapor hacia personas, animales o plantas.
- No dirija el chorro de vapor hacia electrodomésticos o aparatos eléctricos en general.
- No inserte algun objeto en las aberturas y no utilice el aparato si alguna abertura está obstruida.
- No utilice el aparato con la manos mojadas o descalzo
- No utilice el aparato en presencia de substancias inflamables y/o explosivas,
- Ponere el aparato solamente y exclusivamente en suela apoya-plancha de silicone dado en el equipo.

Instrucciones para la eliminación

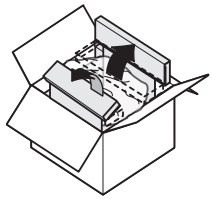
- El embalaje y el aparato inutilizable, deben ser eliminados segun las normas vigentes en la zona de residencia.
- Ponga los materiales del embalaje en los especiales contenedores de residuos recogidos selectivamente, para que vengan reciclados adecuadamente.
- Lleve el aparato fuera de servicio en un centro de recogida.

Informaciones sobre las instrucciones

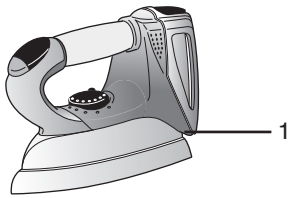
Las presentes instrucciones para el uso no pueden comprender todos los posibles empleos.
Para ulteriores informaciones o en el caso de problemas no incluidos o no descritos por completo en estas instrucciones, diríjase al Centro de asistencia técnica más cercano.

Conserve con cuidado estas instrucciones para el uso y entréguelas siempre a otro posible usuario.

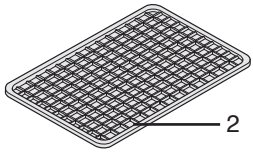
Desembalaje



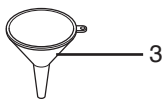
- **Saque el aparato del embalaje**



- **Averigue** que los siguientes elementos estén incluidos en el embalaje:
  1. Plancha
  2. Suela apoya-plancha de silicona
  3. Embudo

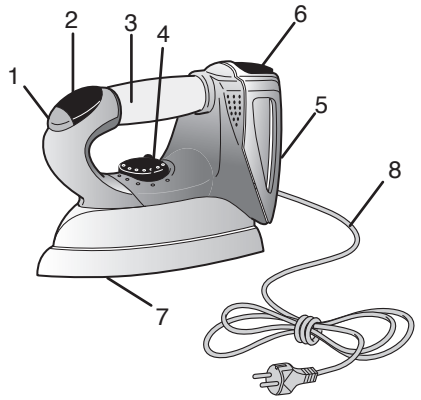


¡Elimine las bolsas de plástico, ya que pueden convertirse en un peligroso jueguete para los niños!



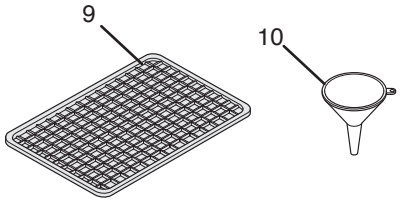
Recomendación:
Conserve el embalaje para posibles futuros transportes (por ejemplo: mudanzas, reparaciones, etc.)

Lista de las partes y de los elementos de mando



Plancha

1. Señal luminosa plancha
2. Pulsador del vapor
3. Mango de corcho antideslizante
4. Manopla regulación plancha
5. Depósito
6. Tapón cierre depósito
7. Suela de la plancha
8. Enchufe y cable de alimentación



Accesorios

9. Suela apoya-plancha de silicona
10. Embudo

Datos técnicos

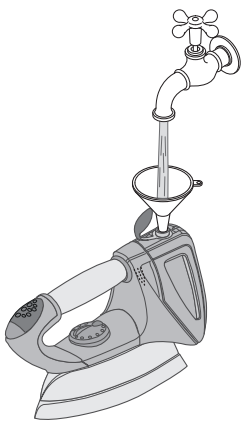
Tensión nominal		220-240 Volt / 50-60 Hz
Potencia nominal	- plancha	1450 Watt - 1600 Watt
Longitud cable		ca. 2.2 m
Peso (total)		ca. 1.7 kg
Accesorios (incluidos en el precio)		embudo, suela de silicona

Breves instrucciones para el uso

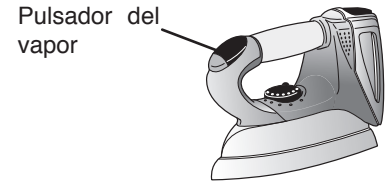
Estas instrucciones breves incluyen sólo las indicaciones más importantes para utilizar el aparato. Para razones de seguridad recomendamos leer las instrucciones completas para el uso (página siguiente), donde son descritas todas las funciones más importantes. Cumplir las normas de seguridad a página 56.

1. Colocación
- Coloque el aparato sobre la suela apoyaplancha de silicona.
- Elija una superficie seca, estable y llana cerca de una toma de corriente eléctrica
- Utilice la plancha sólo en lugares secos
- Utilice sólo cables de extensión adecuados (3 polos con tierra y un cable con 1mm^2 de sección); tener cuidado con no tropezarse con el cable

2. Rellenar con agua
- Saque el enchufe de la toma de corriente
- Saque el Tapón cierre depósito (6) y rellene con agua el depósito.
  Máxima capacidad: 0,35 litros
  Importante: no rellene demasiado el depósito y no coloque la plancha debajo del grifo para rellenarla: ¡peligro de choque eléctrico! Cumpla las indicaciones sobre el agua a página 62.
- Reposicione el Tapón cierre depósito



3. Poner en función
- Conecte el enchufe a la toma de corriente (220-240 V / 50-60 Hz)
- La plancha se pone en función girando el selector de la temperatura
- Para planchar con vapor, ponga siempre el selector en el sector incluido entre ♨ y «•••»
- El tiempo de calientamento de la plancha es de 2 minutos
- Apenas la señal luminosa roja se apaga la plancha está lista para el uso
- Presione el “pulsador del vapor” de la plancha.
  ¡Atención: el vapor que sale es caliente! ¡Peligro de quemaduras!



- Después de poner en función la plancha o después de una larga pausa del trabajo, dirija el primer chorro de vapor en el aire y no hacia la prenda que tiene que planchar, de modo que el agua condensada salga sin manchar la prenda
- Durante la expulsión del primer chorro de vapor, la presión se reduce rápidamente. No se trata de una avería sino del normal funcionamiento

4. Después de planchar
- Ponga el selector de la temperatura en la posición “OFF”
- La plancha se desconecta sacando el enchufe de la toma de corriente (el aparato no se desconecta ponendo el selector de temperatura en posición “OFF”; luego hay el riesgo que el aparato se ponga en función automáticamente a bajas temperaturas. ¡Peligro de incendio!)
- Nota: deje enfriar por completo el aparato
- Abra el tapón del orificio para el rellenado del agua
- Ponga la plancha sobre el lavabo y vacíe el agua del depósito

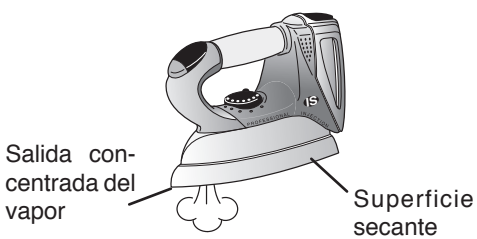
5. Limpieza/manutención
- Efectue una limpieza periódica del aparato (lea página 65/66)

Antes de poner en función el aparato por primera vez.
Nunca olvide que una falta de atención hacia la corriente eléctrica puede llevar a consecuencias fatales. Recomendamos cumplir con cuidado la normas de seguridad incluidas en la página 56.

- **Antes de rellenar con agua, siempre desconecte el aparato y saque el enchufe de la toma de corriente**
- **No toque la suela de la plancha en función: ¡Peligro de quemaduras!**
- **La suela de la plancha nunca debe entrar en contacto con el cable de alimentación.**
- **No dirija el vapor hacia personas: ¡Peligro de quemaduras!**
- **Limpie el aparato sólo cuando está desconectado y completamente frío**

Uso del aparato
Esta plancha está dotada con una pequeña bomba que dirige el agua hacia la suela de la plancha; allí el agua se calienta y se convierte en potentes chorros de vapor. La plancha está dotada con una suela semi-profesional, que ofrece muchas ventajas:

- Contrariamente a una “normal” plancha, esta plancha emite vapor sólo en la punta. La gran cantidad de vapor producido penetra fácilmente en los diferentes estratos del tejido, humedeciéndolo en profundidad
- Inmediatamente detrás de los orificios del vapor, la plancha seca las prendas
- Gracias a la combinación del vapor con la superficie secante, los tiempos del planchado se reducen notablemente. ¡Ud. podrá gozar del tiempo que ahorra!



1. Colocación
Elija el lugar para colocar la plancha observando las siguientes indicaciones:

- Para la plancha es posible utilizar una tabla de planchar estable con una superficie de trabajo permeable al vapor (por ejemplo, de chapa estirada)
- Tenga cuidado con que la superficie de trabajo sea llana, estable, seca y cerca de una toma de corriente
- No coloque el aparato sobre supeficies calientes o cerca de llamas liberas
- Utilice el aparato sólo el lugares secos
- Utilice sólo con cables de extensión adecuados (3 polos con tierra y un cable de 1 mm^2 de sección); tenga cuidado con no tropezarse con el cable
- Para evitar quemaduras averigue que los niños no tengan la posibilidad de acercarse al aparato en función o de jugar con ello

Atención: las tablas de planchar dotadas con un llano de madera y revestimientos “plateados” no son adecuados, dado que no dejan pasar el vapor. Debido a la gran cantidad de vapor, la madera puede dañarse.

2. Informaciones sobre el agua

Para utilizar la plancha recomendamos utilizar agua destilada o desmineralizada. El agua tratada con sistemas de decalcificación de cualquier tipo (por ejemplo con la sal) o el agua procediente de las secadoras **no es adecuada** ya que puede ser muy corrosiva y agresiva. **No utilice el agua tratada con filtros a cartucho** dado que los residuos (por ejemplo partículas de carbón activo) podrían bloquear la partes mecánicas del aparato.

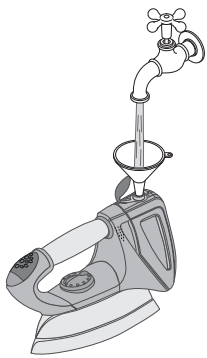
Nunca añada al agua substancias odorosas o adictivos de otro tipo.

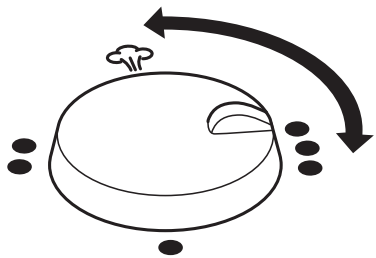
El agua no tratada en la manera correcta puede causar daños al proceso de vaporización con consiguientes gastos para la limpieza y la reparación.

3. Rellenar con agua

- Saque el enchufe de la toma de corriente
- Saque el Tapón cierre depósito (6) y rellene con agua el depósito.
  Máxima capacidad: 0,35 litros.
- Importante: no rellene demasiado el depósito ni coloque la plancha debajo del grifo del agua para rellenarlo: ¡peligro de choque eléctrico! ¡Utilice sólo agua decalcificada, destilada, adecuada para la plancha!
- Reposicione el Tapón cierre depósito

Importante: el depósito del agua tiene una capacidad máxima de 0,35 litros. Nunca rellene la plancha debajo del grifo: ¡peligro de choque eléctrico!





4. Selector de la temperatura

- Para planchar con vapor posicione el selector de la temperatura en el sector vapor, incluido entre « ♨ » y «•••». En esta gama de temperatura es posible planchar con vapor todos los tejidos

Recomendación:

- Los simbolos de planchado en las etiquetas se refieren unicamente al planchado a seco (lea página 64) y no deben ser considerados en el caso de planchado a vapor. Para tejidos muy delicados recomendamos el utilizo de un paño.

5. Puesta en función del aparato

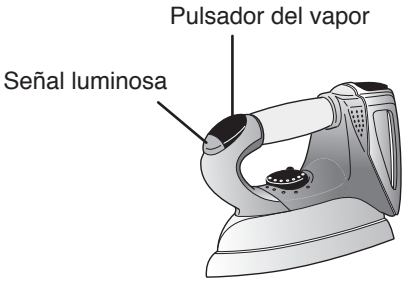
- Conecte el enchufe a la toma de corriente (220-240 V / 50-60 Hz)
- La plancha se pone en función girando el selector de la temperatura
- Para planchar con vapor ponga el selector de la temperatura en el sector incluido entre « ♨ » y «•••».
- El tiempo de calientamento de la plancha es de 2 minutos

Advertencia:

- Utilizando la plancha por primera vez puede que salga un ligero humo.
  Es debido unicamente a razones técnicas y no es motivo de preocupación

6. Uso/planchar a vapor
- Apenas la señal luninosa roja se apaga, la plancha está lista para el uso

- Presione el “pulsador del vapor” de la plancha
  Atención: el vapor que sale es caliente. ¡Peligro de quemaduras!



Sistema anti-gota
- No presione por un largo tiempo el pulsador del vapor, sino lo presione sólo por un instante (impulsos). Presionando el pulsante, el sistema anti-gota interrumpe la función de la bomba por unos segundos. Así impide que las gotas salgan de la plancha.

Interrupción del vapor
- Para interrumpir la emisión del vapor, desactive el “pulsador del vapor”

Posicionar la plancha
- Durante las pausas del trabajo apoye la plancha sobre la suela de silicona

Notas:
- Después de poner en función la plancha o después de una larga pausa del trabajo, dirija el primer chorro de vapor en el aire y no hacia la prenda que tiene que planchar, de manera que el agua condensada salga sin manchar la prenda
- Durante la expulsión del primer chorro de vapor, la presión se reduce rápidamente

7. Añadir agua
- Cuando el vapor deja de salir de la plancha y la bomba produce rumor, es necesario añadir agua
- Gire en sentido antihorario el selector de la temperatura en posición “OFF” (=apagado)

- Saque el enchufe de la toma de corriente
- Rellene el depósito con agua

Importante:
- La bomba puede funcionar sólo por unos segundos sin agua, de lo contrario se puede dañar (el agua sirve como “lubricante”)

8. Después de planchar a vapor
- Gire el selector de la temperatura en sentido antihorario en posición “OFF”
- Desconecte la plancha sacando el enchufe de la toma de corriente (el aparato NO está desconectado con el selector de temperatura en posición OFF; es posible que se ponga en función con las bajas temperaturas. ¡Peligro de incendio!
- Deje enfriar completamente el aparato
- Saque el Tapón cierre depósito y vacíe el agua residual

Importante: ¡Guarde el aparato sólo cuando esté completamente frío!

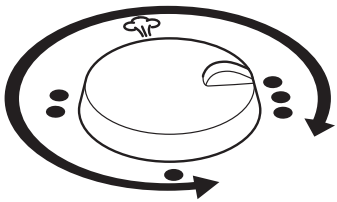
9. Planchar en seco

Preparar el aparato
- Apoye la plancha sobre la suela de silicona
- Separe las prendas que tiene que planchar según el tipo de tejido y según la temperatura indicada en la etiqueta de las prendas.
  Planche primero las prendas que requieren una temperatura más baja.

Puesta en función del aparato

- Posicione la plancha sobre la suela de silicona
- Conecte el enchufe a la toma de corriente
- Posicione el selector de la plancha a la temperatura deseada:
  • = fibras sintéticas (temperatura baja)
  •• = lana/seda (temperatura media)
  ••• = lino/algodón (temperatura elevada)

Planchar en seco
- Planche sin presionar el pulsador del vapor



Posición de la plancha
- Durante las pausas del trabajo apoye la plancha sobre la suela de silicona

Después del planchado en seco
- Gire el selector de temperatura en sentido antihorario en la posición “OFF” (=apagado)
- Desconecte la plancha sacando el enchufe de la toma de corriente (el aparato NO se apaga con el selector de temperatura en posición OFF; es posible por lo tanto que se ponga en función automáticamente con las bajas temperaturas. ¡Peligro de incendio!)
- Saque el enchufe de la toma de corriente. Deje enfriar la plancha

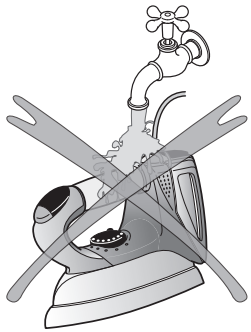
Importante: ¡guarde el aparato sólo cuando esté complentamente frío!

Limpieza

Atención:

- Antes de limpiar el aparato, siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente. Limpie el aparato sólo cuando esté completamente frío

- Nunca sumerja el aparato en agua ni lo limpie con agua corriente. No utilice detergentes ni objetos abrasivos para la limpieza



Atención:

- ¡Nunca utilice las esponjas “verdes” o “amarillas” y nunca limpie con movimientos circulares, que podrían arañar la plancha!
- Nunca utilice detergentes abrasivos o corrosivos

Partes de material plástico

- Limpie las partes de material sintético con trapos húmedos. Luego las deje secar. Nunca utilice abrasivos o productos químicos corrosivos para la limpieza.

Guardar el aparato

Cuando no se utiliza el aparato, saque el enchufe de la toma de corriente. Guarde la plancha en un lugar seco, fuera del alcance de los niños. La temperatura del lugar donde guardar la plancha no debe ser menor de 5° C, para evitar posibles daños debidos al congelamiento del agua.
Si no se utiliza el aparato por un largo periodo, vacíe el agua residual del depósito y proteja el aparato del polvo, suciedad y humedad.

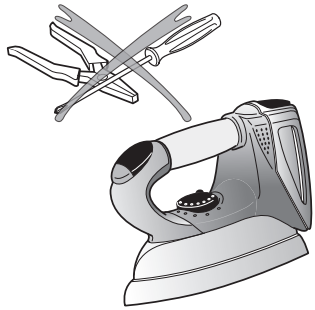
Mantenimiento

- Examine regularmente el cable de alimentación para buscar posibles daños. Los cables dañados deben ser substituidos inmediatamente en un centro de asistencia

Importante:
- Nunca utilice detergentes o decalcificantes de cualquier tipo para limpiar la plancha

Problemas en el funcionamiento

En el caso de averías, de un aparato defectivo o si tiene la duda de un daño después de una caída, desconecte de inmediato el enchufe de la toma de corriente.
Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente en un centro de asistencia técnico. Reparaciones efectuadas por personal no calificado pueden causar graves peligros para el usuario.
El fabricante no es responsable para posibles daños causados por reparaciones efectuadas por personal no calificado. En estos casos el derecho a la garantía es anulado.



Si no es posible eliminar el problema con la ayuda de la tabla siguiente, dirigase al centro de asistencia técnico más cercano

Problema	Posible causa	Solución
No se produce vapor	Falta de agua en el depósito	Añadir agua (lea página 63)
	La plancha no está lista para el uso	El tiempo de calientamento es 2 minutos; observar la señal luminosa.
La plancha está fría	La plancha no está en función	Poner el selector de la temperatura en la posición deseada (lea páginas 62/64)
	Selector de temperatura en posición •	Poner el selector de la temperatura en la posición deseada (lea páginas 62/64)
Gotas de agua salen de la plancha	La plancha está demasiado fría para planchar con vapor	Posiciónar el selector de temperatura en el selector marcado entre ⚘ y •••. (lea página 62)

CE

euroflex

Smaltimento delle apparecchiature obsolete
Disposal of your old appliance
Entsorgung von Altgeräten
Élimination des appareillages obsolètes
Como deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos
Eliminação do seu antigo aparelho

IT

Smaltimento delle apparecchiature obsolete

1. Quando su n prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura sbarrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.

2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.

3. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.

4. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

UK

Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out bin symbol appears on a product it means that the product is covered by European Directive 2002/96/EC.

2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via specific collection facilities designated by the government or the local authorities.

3. Proper disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your municipality, the waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DE

Entsorgung von Altgeräten.

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

2. Alle Elektro–und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden.

3. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Altgeräts trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden.

4. Weitere Informationen zur Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

FR

Élimination des appareillages obsolètes

1. Quand figure sur un produit le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix, cela indique que le produit est assujetti à la Directive européenne 2002/96/EC.

2. Tous les appareils et composants électriques et électroniques doivent être éliminés auprès de déchetteries spécifiques indiquées par les pouvoirs publics nationaux ou par les autorités locales.

3. La bonne élimination des appareillages obsolètes contribue à prévenir les conséquences dommageables pour la santé des personnes et pour l'environnement.

4. Pour plus d'informations concernant l'élimination des appareillages obsolètes, veuillez contacter votre mairie, le service d'élimination des ordures ou encore le magasin où le produit a été acheté.

ES

Como deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que este se acoge a la Directiva 2002/96/EC.

2. Los aparatos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos, sino a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.

3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.

4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

PT

Eliminação do seu antigo aparelho

1. Quando este símbolo de caixote do lixo com uma cruz em cima estiver afixado a un produto, significa que o produto se encontra abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.

2. Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo domèstico através de pontos de recolha designados para o efeito pelo governo ou pelas autoridades locais.

3. A eliminação crrecta do seu aparelho antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

4. Para obter informações mais detalhadas acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte as autoridades locais, um serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.

EUROFLEX srl
via dei Colli,59
31058 Susegana (TV) Italy
tel. ++39.0438.661711 - fax. ++39.0438.661712
http: www.euroflex.tv
E-MAIL: euroflex@euroflex.tv

Cod. 6804287.0 02/07